

Lave-vaisselle à capot



FR Instructions d'installation



NSF/ANSI 3 compliant



59566WM00- 2022.06

Schéma d'installation

capot manuel (simple paroi) sans pompe de vidange et sans dispositif de récupération d'énergie (ESD)

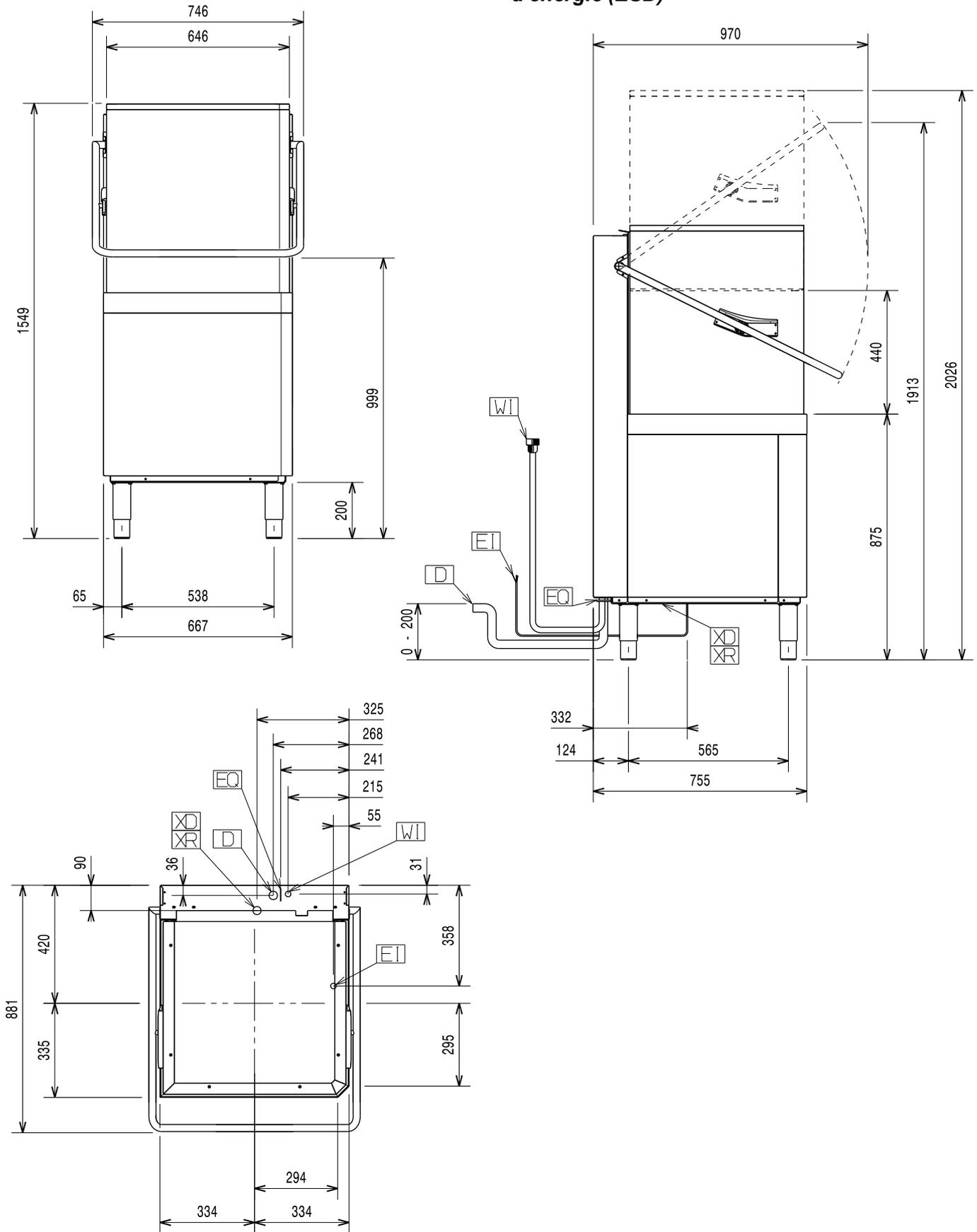
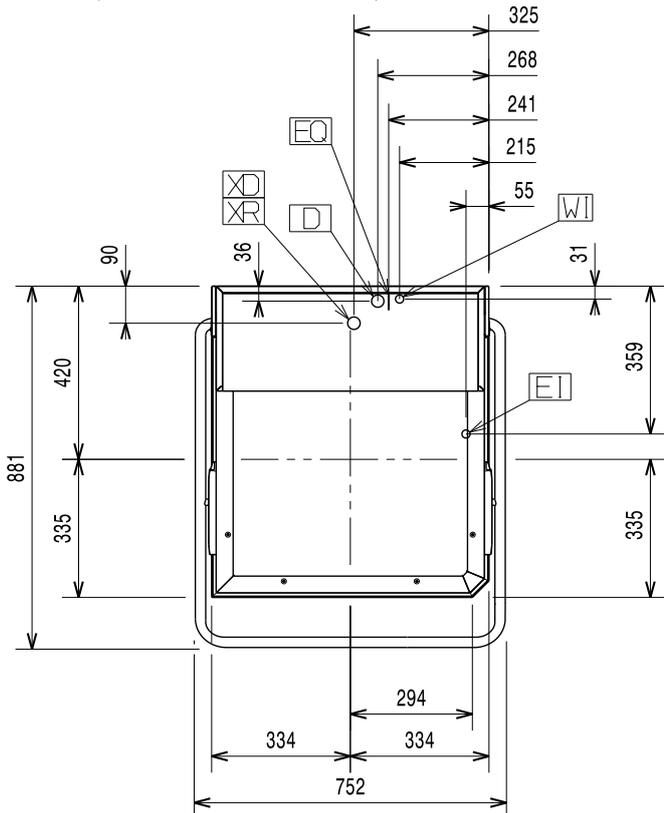
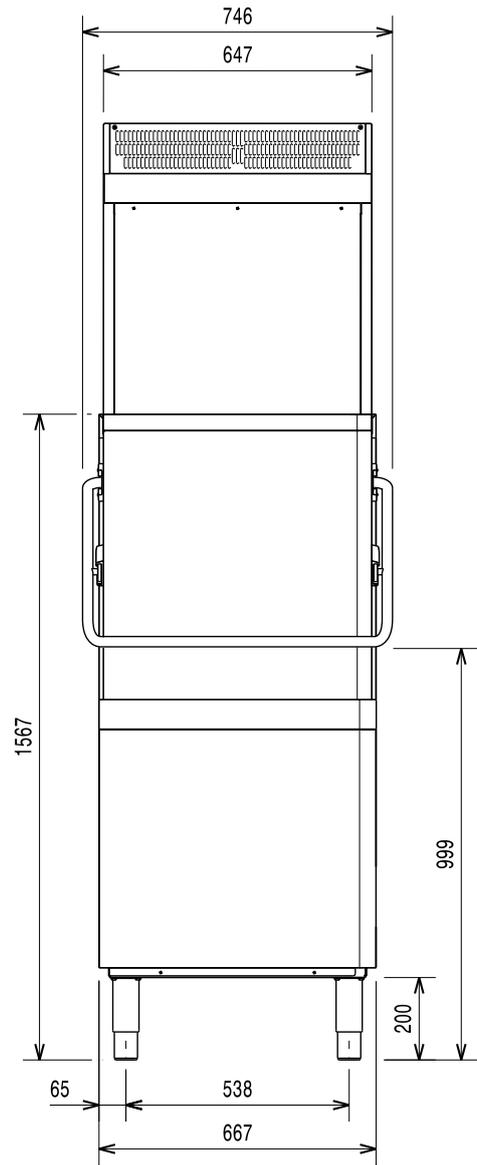


Schéma d'installation



Capot manuel (simple paroi) sans pompe de vidange et avec dispositif de récupération d'énergie (ESD)

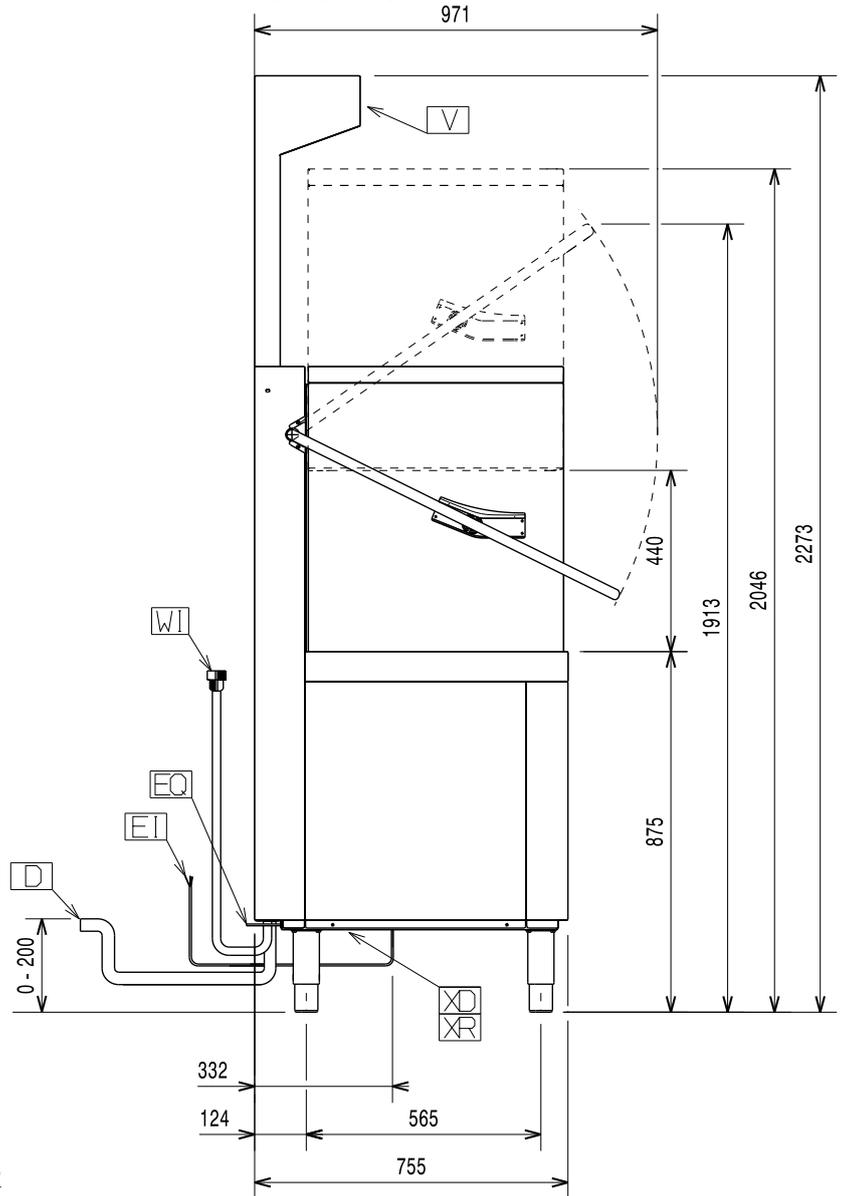


Schéma d'installation

capot manuel (simple paroi) avec pompe de vidange et sans dispositif de récupération d'énergie (ESD)

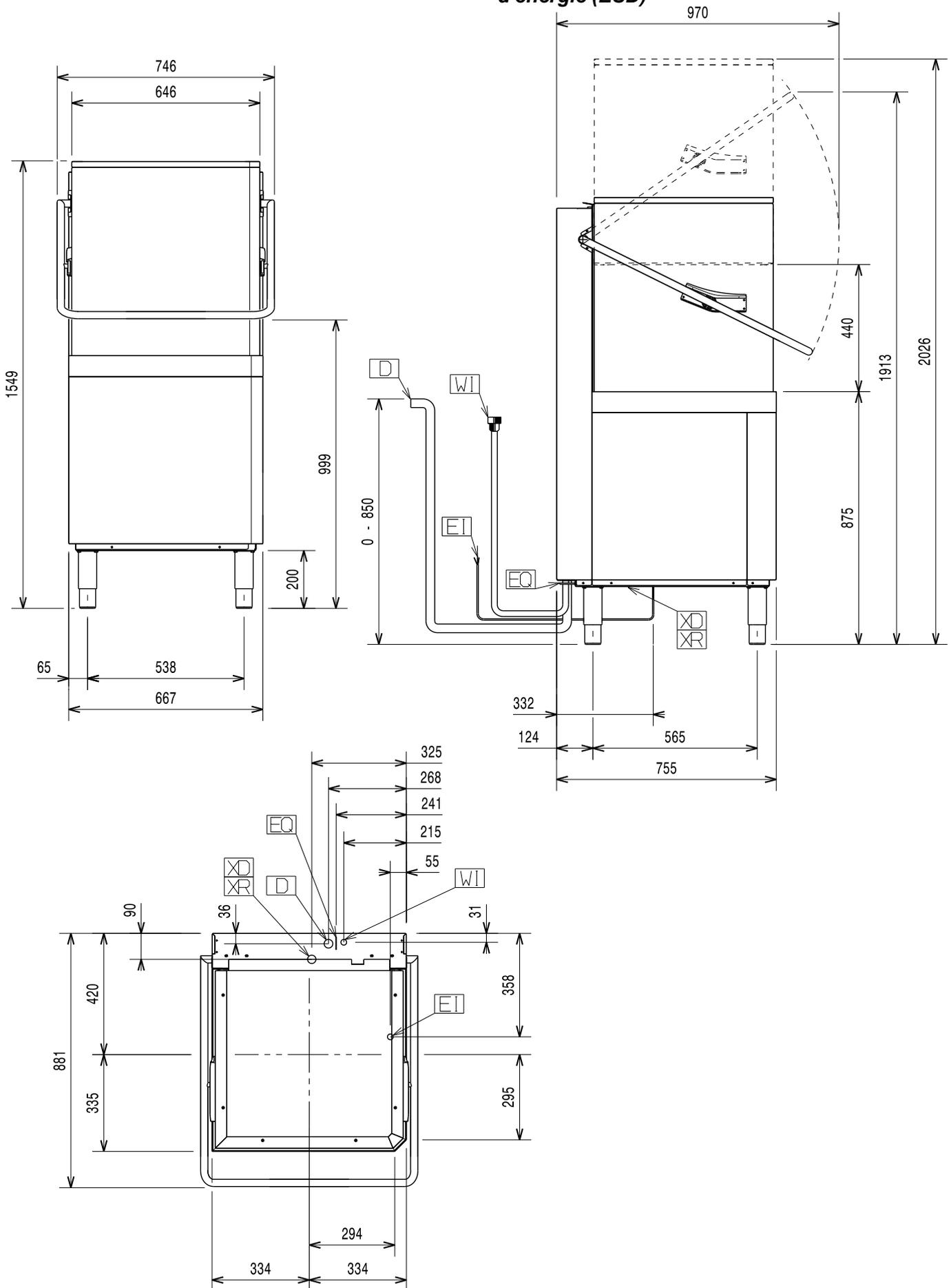
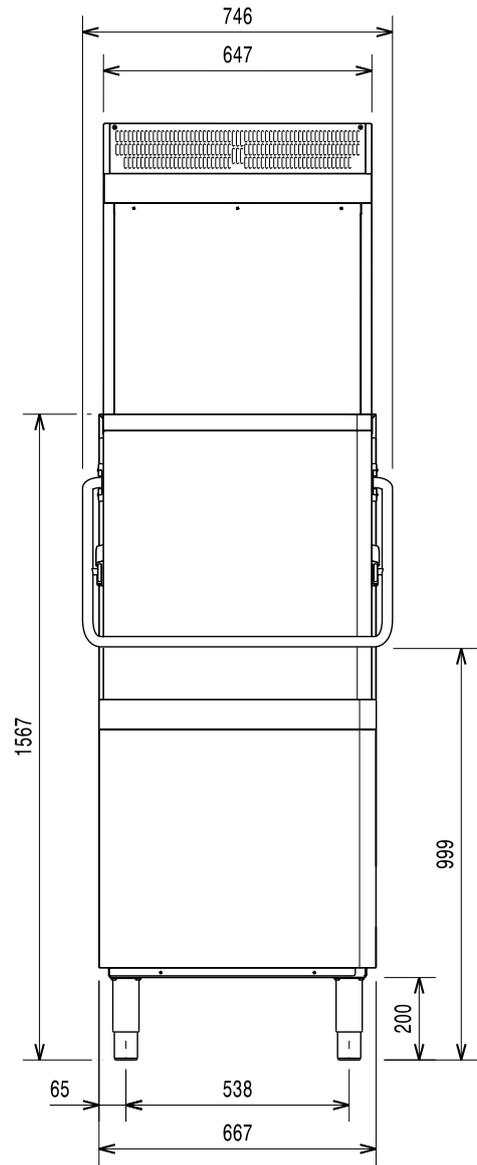


Schéma d'installation



Capot manuel (simple paroi) avec pompe de vidange et avec dispositif de récupération d'énergie (ESD)

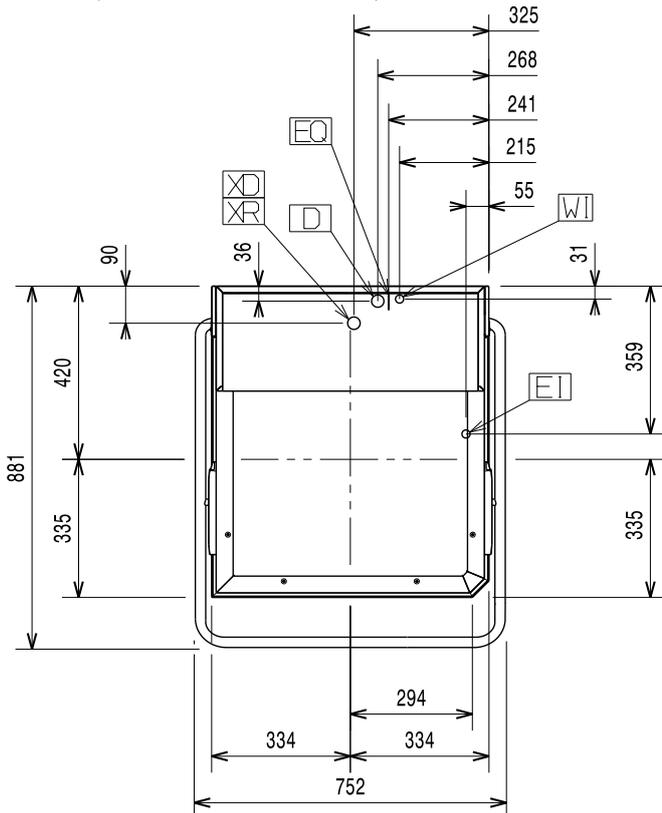
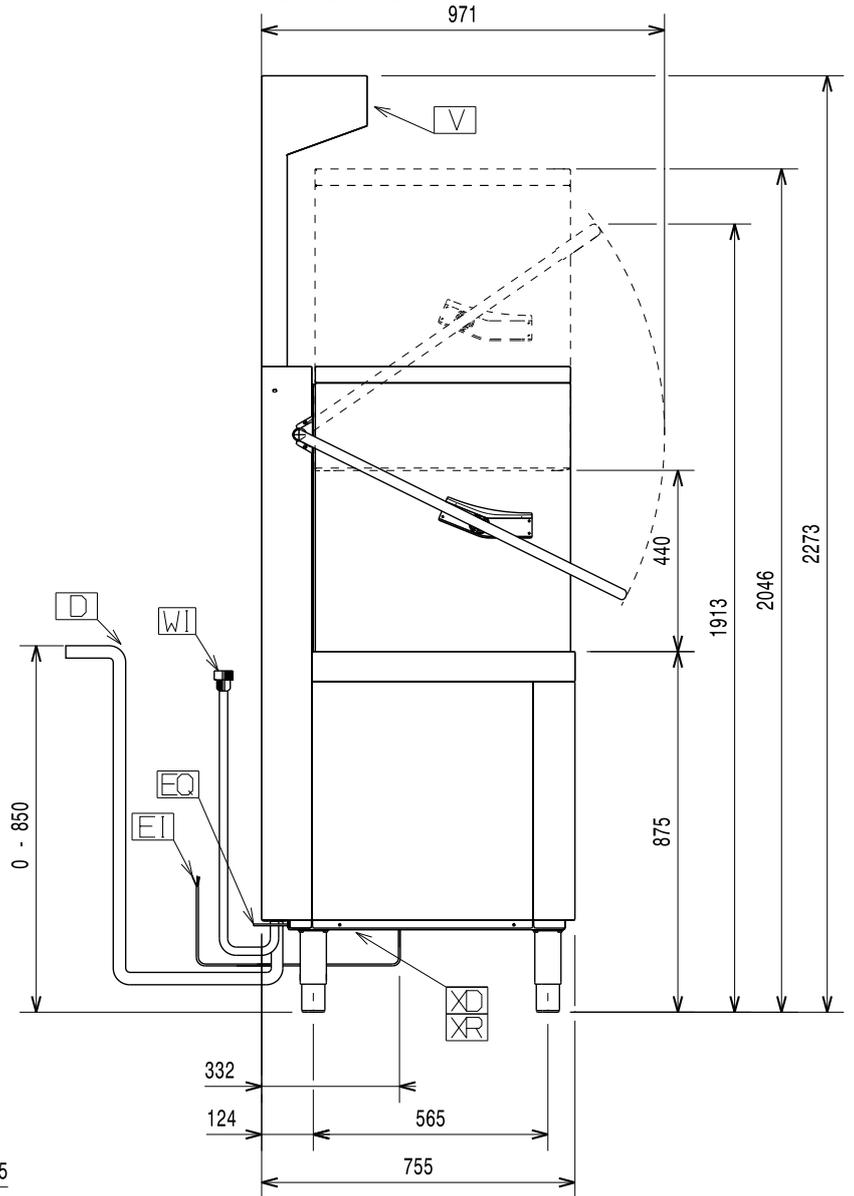


Schéma d'installation

capot manuel (double paroi) avec pompe de vidange et sans dispositif de récupération d'énergie (ESD)

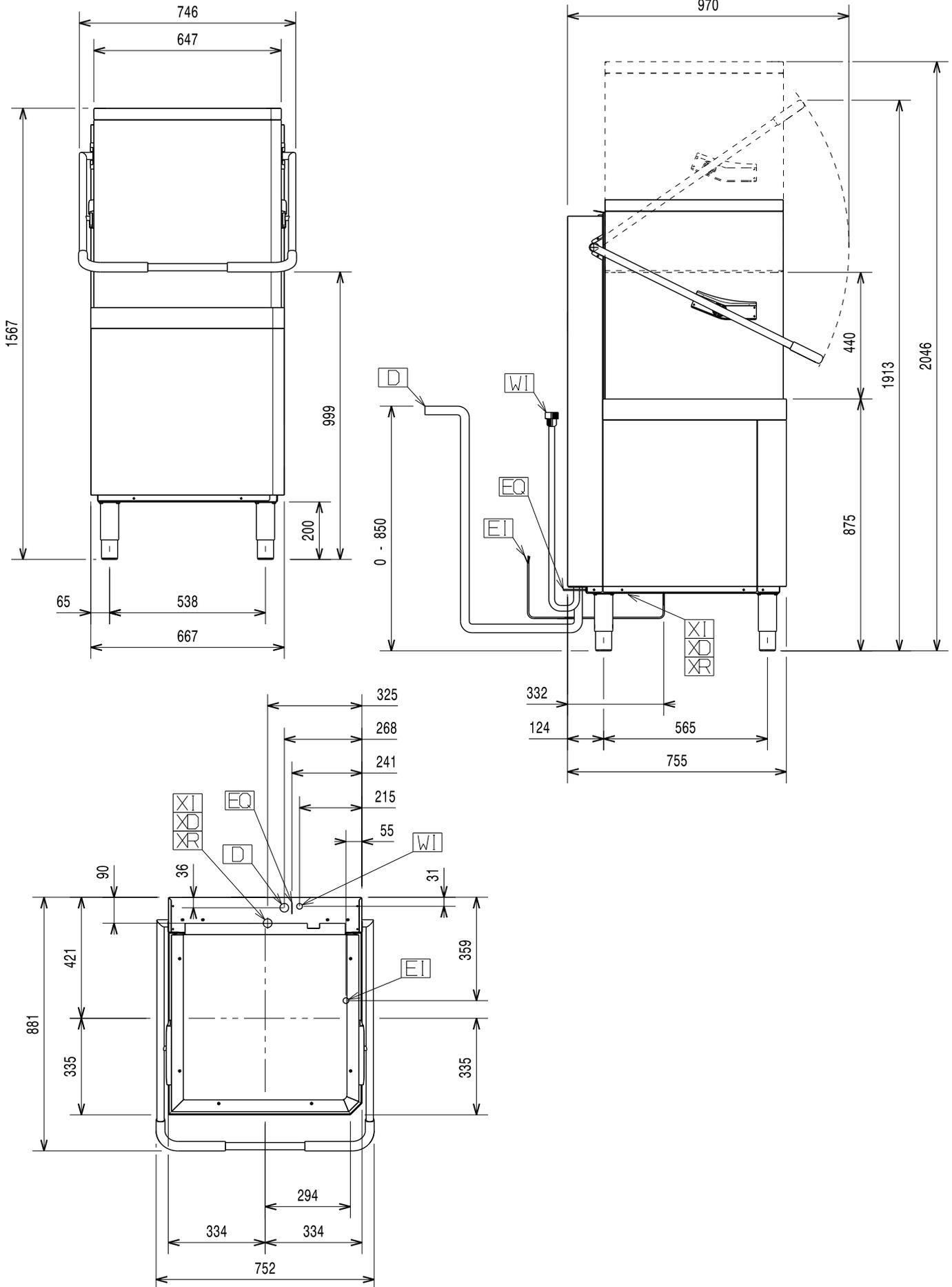


Schéma d'installation

capot manuel (double paroi) avec pompe de vidange et avec dispositif de récupération d'énergie (ESD)

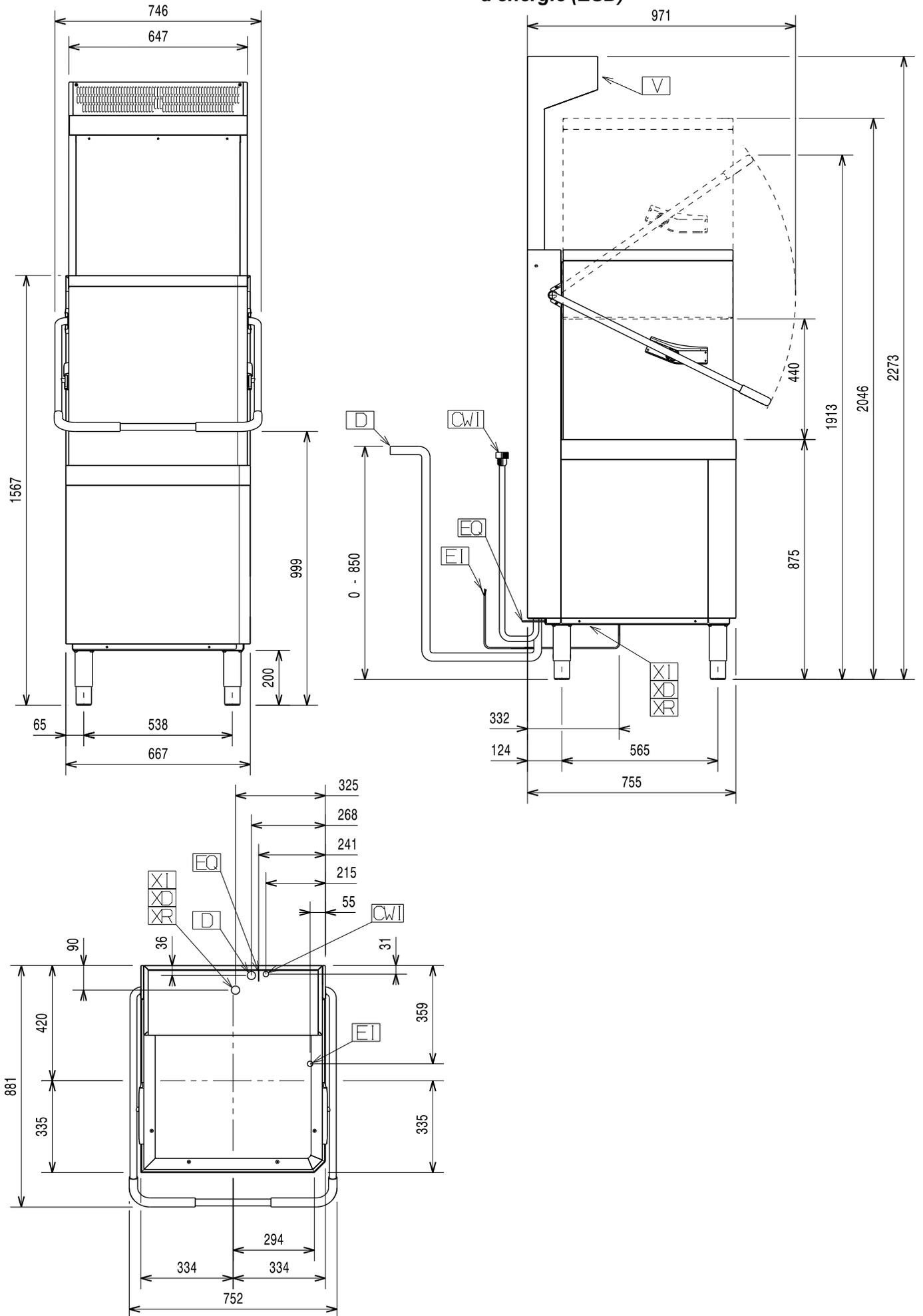


Schéma d'installation

capot automatique avec pompe de vidange et sans dispositif de récupération d'énergie (ESD)

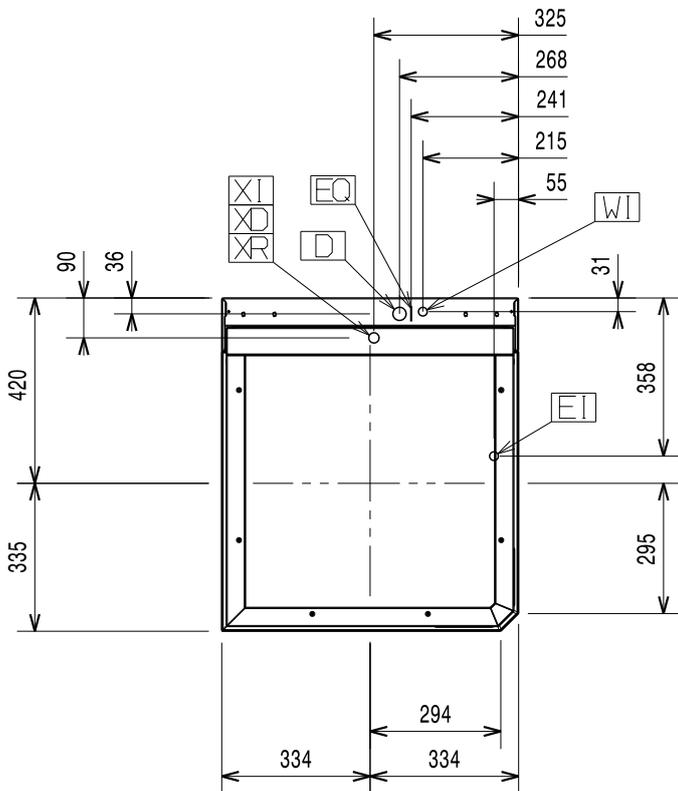
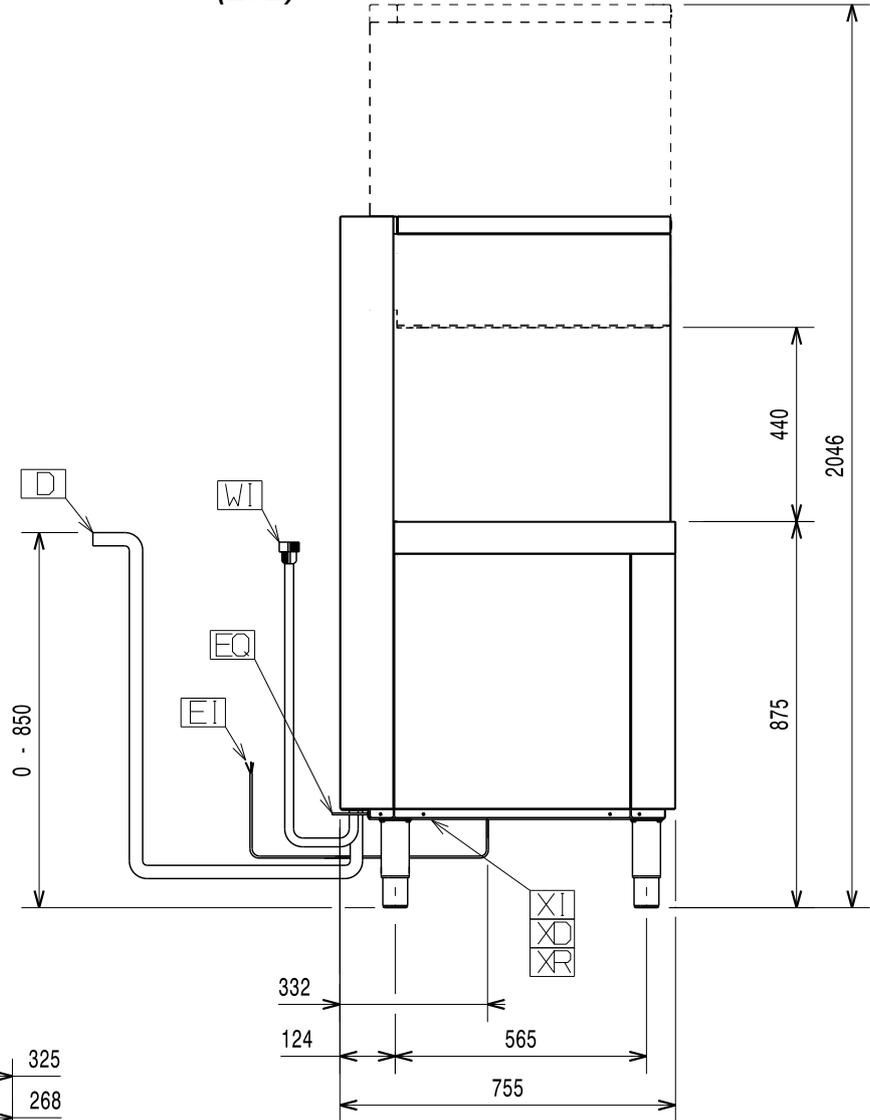
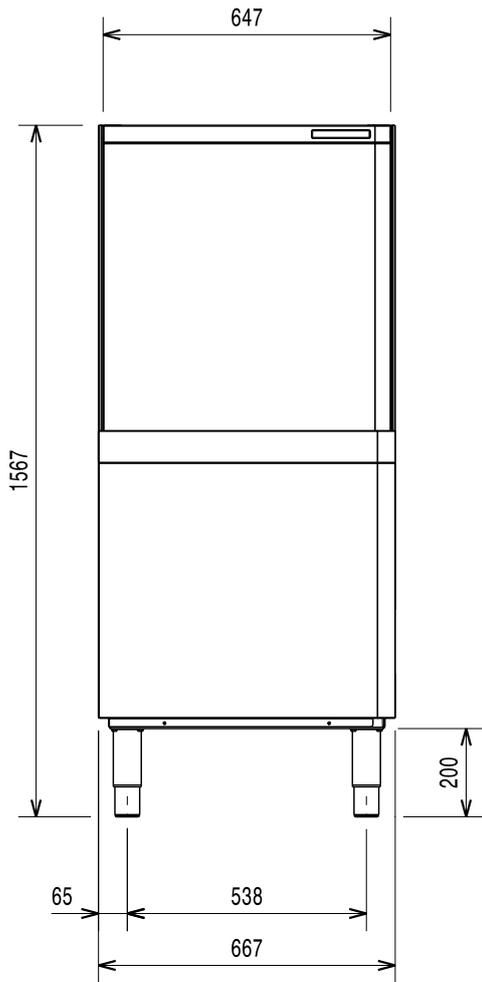
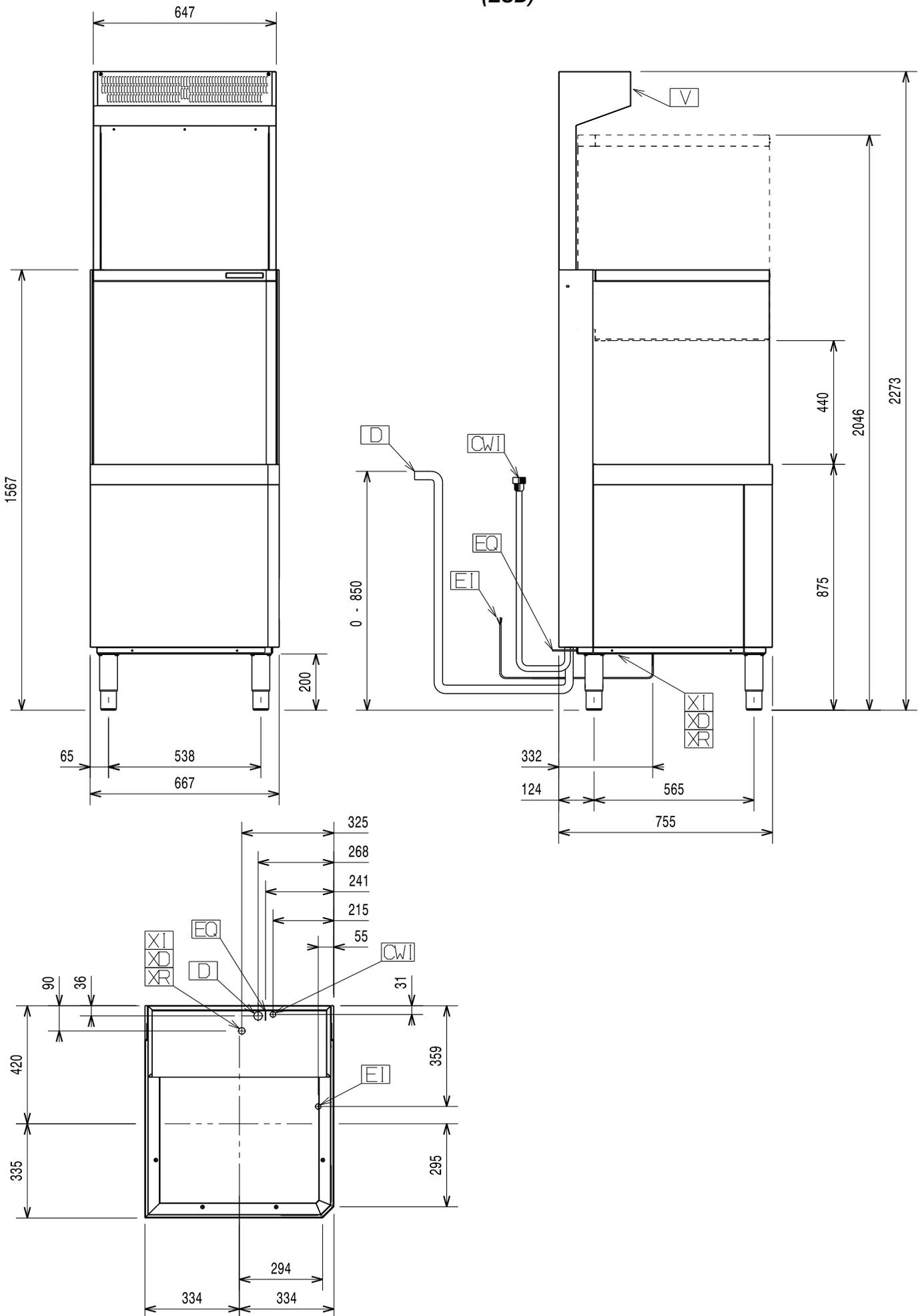


Schéma d'installation

capot automatique avec pompe de vidange et avec dispositif de récupération d'énergie (ESD)



CWI = Tuyau d'arrivée d'eau $\varnothing=3/4"$ G
WI = Conduite d'arrivée d'eau $\varnothing=3/4"$ G
D = Tuyau de vidange interne $\varnothing=40$ mm(\wedge) – 20 mm(*)
(\wedge) Uniquement pour modèle de vidange par gravité
(*) Uniquement pour modèle avec pompe de vidange

EI = Entrée électrique
EQ = Vis équipotentielle
XD = Conduite d'arrivée de détergent
XR = Tuyau d'arrivée de produit de rinçage
XI = Tuyau d'arrivée de produit de détartrage

Préambule

 Lire attentivement les instructions suivantes, y compris les conditions de garantie, avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Visiter notre site Web www.electroluxprofessional.com et ouvrir la section Support pour :

 Enregistrer le produit

 Recevoir des trucs et astuces sur le produit et des informations sur l'entretien et la réparation

Le Manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien (ci-après dénommé le « Manuel ») fournit à l'utilisateur des informations utiles pour utiliser correctement et en toute sécurité l'appareil.

Tout ce qui suit ne doit en aucun cas être considéré comme une longue liste d'avertissements contraignante, mais plutôt comme une série d'instructions destinées à améliorer, à tous les égards, les performances de l'appareil et surtout à éviter des dommages corporels ou matériels résultant de procédures d'utilisation et de gestion inadéquates.

Il est essentiel que toutes les personnes chargées du transport, de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien, de la réparation et du démontage de l'appareil consultent et lisent attentivement ce Manuel avant de procéder aux différentes opérations, et ce afin de prévenir toute manœuvre erronée et non appropriée susceptible de nuire à l'intégrité de l'appareil ou à la sécurité des personnes. Il est recommandé d'informer régulièrement l'utilisateur sur les consignes en matière de sécurité. En outre, il est important d'instruire et de communiquer les consignes d'utilisation et d'entretien de l'appareil au personnel autorisé à intervenir sur l'appareil.

Il est également important que le Manuel soit toujours à la disposition de l'opérateur et soigneusement conservé sur le lieu d'utilisation de l'appareil afin qu'il soit immédiatement à portée de main pour être consulté en cas de doutes et chaque fois que les circonstances le requièrent.

Après avoir lu ce Manuel, si des doutes ou des incertitudes persistent quant à l'utilisation de l'appareil, ne pas hésiter à contacter le Fabricant ou le SAV agréé, qui sera toujours à disposition pour garantir un service rapide et soigné, en vue d'assurer un meilleur fonctionnement et une efficacité optimale de l'appareil. Pour rappel, les normes en matière de sécurité, d'hygiène et de protection de l'environnement en vigueur dans le pays d'installation devront toujours être appliquées en cours d'utilisation de l'appareil. Il incombe, par conséquent, à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est démarré et utilisé uniquement dans les conditions de sécurité optimales prévues pour les personnes, les animaux et les choses.



IMPORTANT

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'opérations effectuées sur l'appareil au mépris des instructions de ce Manuel.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication.
- Toute reproduction, même partielle, du présent Manuel est interdite.
- Ce Manuel est disponible en format numérique. À cet effet :
 - contacter le concessionnaire ou le service clientèle ;
 - téléchargement du dernier manuel mis à jour sur le site internet ;
- Le Manuel doit être toujours conservé à côté de l'appareil, dans un lieu d'accès aisé. Les opérateurs et le personnel préposées à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil doivent pouvoir le trouver et le consulter facilement à tout moment.

Table des matières

A	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	14
A.1	Informations générales	14
A.2	Sécurité générale	14
A.3	Équipements de protection individuelle.....	15
A.4	Transport, manutention et stockage.....	16
A.5	Installation et montage.....	16
A.6	Raccordement de l'eau	16
A.7	Branchement électrique	17
A.8	Nettoyage et entretien de l'appareil.....	17
A.9	Service.....	18
A.10	Élimination de l'emballage	18
A.11	Mise au rebut de la machine	18
B	INFORMATIONS GÉNÉRALES	18
B.1	Introduction	18
B.2	Définitions.....	18
B.3	Données d'identification de la machine et du fabricant	19
B.4	Identification de l'appareil	19
	B.4.1 Comment déterminer les données techniques	19
	B.4.2 Comment interpréter la description de fabrication.....	19
	B.4.3 Comment interpréter la référence type.....	20
B.5	Responsabilités	20
B.6	Droits d'auteur	20
B.7	Conservation du Manuel	20
B.8	Destinataires du Manuel	20
C	DONNÉES TECHNIQUES.....	21
C.1	Caractéristiques techniques générales.....	21
C.2	Caractéristiques de l'alimentation électrique.....	22
D	TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE	22
D.1	Introduction	22
D.2	Transport : Instructions à l'intention du transporteur	22
D.3	Manutention	22
	D.3.1 Procédures pour les opérations de manutention	22
	D.3.2 Translation	23
	D.3.3 Pose de la charge	23
D.4	Stockage	23
D.5	Déballage	23
E	INSTALLATION ET MONTAGE	23
E.1	Introduction	23
E.2	Requêtes et charges du Client.....	23
E.3	Caractéristiques du lieu d'installation	23
E.4	Limites d'encombrement de l'appareil	23
E.5	Mise en place	23
E.6	Hotte aspirante	24
E.7	Élimination de l'emballage	24
E.8	Raccordements hydrauliques.....	25
E.9	Circuits hydrauliques.....	25
E.10	Connexions électriques.....	26
	E.10.1 Raccords fournis pour le contrôle de l'énergie	27
E.11	Dispositifs de sécurité.....	27
E.12	Prédisposition "HACCP".....	27
E.13	Prédispositions et doseurs de détergent/produit de rinçage	27
	E.13.1 Branchements électriques pour les doseurs automatiques de détergent et de produit de rinçage	28
F	DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE.....	29
F.1	description du bandeau de commande	29
F.2	Commandes de base	29
G	MISE EN SERVICE	30
G.1	Contrôles préliminaires, réglages et tests de fonctionnement	30
H	CONFIGURATION DE BASE DE LA MACHINE.....	31
H.1	Enclenchement manuel	31
H.2	Réglage des doseurs	31
H.3	Remarques concernant le doseur externe.....	32
I	LAVE-VAISSELLE AVEC ADOUCISSEUR CONTINU INCORPORÉ.....	33
I.1	Lave-vaisselle à capot avec adoucisseur continu incorporé	33
	I.1.1 Réserve à sel	33
	I.1.2 Comment remplir la réserve à sel	33
J	DÉPANNAGE.....	34
J.1	ALARMES	34

A CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A.1 Informations générales

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications commerciales, comme des cuisines de restaurants, des cantines, des hôpitaux. Il doit être utilisé pour laver des assiettes, de la vaisselle, des verres, des couverts et des articles similaires.

Afin de pouvoir utiliser cet appareil en toute sécurité et comprendre correctement le Manuel, il est recommandé d'avoir une bonne connaissance des termes et des conventions typographiques utilisés dans la documentation. Afin de distinguer et d'être en mesure de reconnaître aisément les différents types de danger, les symboles suivants sont utilisés dans le présent Manuel :



AVERTISSEMENT

Danger pour la santé et la sécurité des opérateurs



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution - tension dangereuse.



ATTENTION

Risque de détérioration de l'appareil ou du produit.



IMPORTANT

Instructions ou informations importantes concernant le produit



Équipotentialité



Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil



Détails et explications

A.2 Sécurité générale

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances les empêchent d'utiliser la machine lorsqu'elles sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions imparties par une personne responsable de leur sécurité.
 - Ne pas laisser les enfants jouer avec la machine.
 - Tenir tous les emballages et les détergents hors de portée des enfants.
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être confiés à des enfants laissés sans surveillance.
- Pour les équipements de protection individuelle adaptés, consulter le chapitre "A.3 Équipements de protection individuelle".
- Plusieurs illustrations du présent manuel représentent la machine ou certaines de ses parties, sans protections ou avec des protections retirées. Ceci dans le seul but de simplifier les explications. Ne pas installer la machine sans dispositifs de protection ou avec des dispositifs désactivés.
- Il est interdit de retirer, d'altérer ou de rendre illisibles les étiquettes et signaux de sécurité, de danger et d'obligation présents sur la machine.

- Il est interdit de retirer ou de manipuler les protections de la machine.
- Avant d'installer la machine, toujours consulter le manuel d'installation qui indique les procédures correctes et fournit d'importantes consignes de sécurité.
- L'accès à la zone de travail est interdit au personnel non autorisé.
- Tenir tout produit ou objet inflammable à l'écart de la zone de travail.
- Les opérations de positionnement, d'installation et de démontage doivent être effectuées par le personnel spécialisé, conformément aux normes de sécurité en vigueur, aussi bien pour l'outillage utilisé que pour les modalités d'intervention.

A.3 Équipements de protection individuelle

Tableau récapitulatif des équipements de protection individuelle (EPI) à utiliser durant les différentes phases d'utilisation de l'appareil.

Phase	Vêtements de protection 	Chaussures de travail 	Gants 	Lunettes 	Casque 
Transport	—	●	○	—	○
Manutention	●	●	○	—	—
Déballage	○	●	○	—	—
Montage	○	●	● ¹	—	—
Emploi courant	●	●	● ²	○	—
Réglages	○	●	—	—	—
Nettoyage normal	○	●	● ¹⁻³	○	—
Nettoyage exceptionnel	○	●	● ¹⁻³	○	—
Entretien	○	●	○	—	—
Démontage	○	●	○	○	—
Démolition	○	●	○	○	—
Légende :					
●	EPI PRÉVU				
○	EPI À DISPOSITION OU À UTILISER SI NÉCESSAIRE				
—	EPI NON PRÉVU				

1. Pendant ces opérations, porter des gants résistants aux coupures. À noter que la non-utilisation d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).

2. Pendant ces opérations, porter des gants résistants à la chaleur et adaptés au contact avec l'eau et les substances utilisées (se référer à la fiche de données de sécurité des substances utilisées pour les informations concernant les EPI requis). À noter que la non-utilisation d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à un risque chimique et provoquer d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).

3. Pendant ces opérations, porter des gants adaptés au contact avec les substances chimiques utilisées (se référer à la fiche de données de sécurité des substances utilisées pour les informations concernant les EPI requis). À noter que la non-utilisation d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à un risque chimique et provoquer d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).

A.4 Transport, manutention et stockage

- Compte tenu des dimensions de la machine, il n'est pas possible, pendant la phase de transport, de manutention et de stockage, d'empiler des machines les unes sur les autres ; par conséquent, d'éventuels risques de renversement de charges pour empilage sont exclus.
- Durant les phases de chargement et de déchargement, il est interdit de se tenir sous des charges suspendues. L'accès à la zone de travail est interdit au personnel non autorisé.
- Le poids de l'appareil ne suffit pas pour le maintenir immobile.
- Pour lever la machine, il est interdit de l'ancrer à des parties mobiles ou faibles, telles que : carters, canalisations électriques, parties pneumatiques, etc.
- Ne jamais pousser ou tirer la machine pour la déplacer, car elle pourrait se renverser. Utiliser un outillage approprié pour soulever la machine.
- Le personnel chargé du transport, de la manutention et du stockage de la machine doit obligatoirement avoir été formé et entraîné à l'utilisation des systèmes de levage et à l'adoption des dispositifs de protection individuels appropriés au type d'opération à effectuer.

A.5 Installation et montage

- Suivre les instructions d'installation fournies avec la machine.
- Ne pas installer une machine endommagée. Les pièces éventuellement manquantes ou défectueuses doivent être remplacées par des pièces originales.
- Ne modifier en aucun cas les pièces fournies avec la machine.
- Avant toute procédure d'installation, couper l'alimentation électrique de la machine. Mettre la machine sous tension seulement à la fin de l'installation.
- l'appareil ne convient pas à une installation à l'extérieur ou dans des environnements exposés à des agents atmosphériques (pluie, rayons directs du soleil, etc.).
- Ne pas installer la machine à plus de 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- Veiller à ce que le sol sur lequel la machine sera installée soit plat, stable, résistant à la chaleur et propre.
- S'il est disponible, veiller à installer l'accessoire servant à fixer la machine au sol.
- Utiliser une échelle à crinoline pour les interventions sur les machines très hautes.

A.6 Raccordement de l'eau

- Les raccords hydrauliques doivent être effectués par le personnel spécialisé.
- La machine doit être accordée à l'arrivée d'eau à l'aide des nouveaux jeux de flexibles fournis. Ne pas utiliser d'anciens jeux de flexibles.
- Toujours utiliser un nouveau jeu de joints lorsque la conduite d'arrivée d'eau à la machine est démontée et remontée.
- Avant de raccorder de nouveaux flexibles, des flexibles inutilisés pendant une période prolongée, lorsque des réparations ont été effectuées ou bien lorsque de nouveaux dispositifs ont été montés (compteurs d'eau, etc.), laisser l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit propre et claire.
- La pression de service de l'eau (minimale et maximale) doit être comprise entre :
 - 0.5 bar [50 kPa] et 7 bar [700 kPa] ;
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucune fuite d'eau visible pendant et après la première utilisation de la machine.
- Installer un clapet anti-retour à double battant en amont conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

A.7 Branchement électrique

- Les interventions sur les installations électriques doivent être réalisées uniquement par le personnel spécialisé.
- Veiller à ce que les spécifications électriques sur la plaque signalétique correspondent à celles de l'alimentation.
- Installer la machine conformément aux normes de sécurité et aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.
- Tout câble d'alimentation détérioré doit être remplacé par le SAV ou par le personnel spécialisé de façon à prévenir tout risque.
- La machine doit être reliée correctement à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité si elle n'est pas mise à la terre correctement.
- Le cas échéant, brancher la machine au circuit de protection équipotentielle ∇ .
- Pour la protection de la machine contre les courts-circuits et/ou les surcharges, installer un fusible thermique ou un disjoncteur thermomagnétique approprié, ADS (Automatic Disconnection of Supply - Coupure automatique de l'alimentation).
- Pour la protection de la machine contre les courants de fuite, installer un RCD (Residual Current Device - Dispositif à courant résiduel) à réinitialisation manuelle haute sensibilité, adapté aux surtensions de catégorie III.
- Pour la protection contre les contacts indirects (selon le type d'alimentation fournie et la mise à la terre au circuit de protection équipotentielle ∇), consulter le point 6.3.3 de la norme EN 60204-1 (IEC 60204-1) prévoyant l'utilisation de dispositifs de protection qui assurent la coupure automatique en cas de défaut d'isolation dans les systèmes TN ou TT ou, pour les systèmes IT, l'utilisation de contrôleurs d'isolation ou de dispositifs de protection du courant différentiel pour activer la déconnexion automatique (un contrôleur d'isolation doit être fourni pour indiquer un éventuel premier défaut de mise à la terre d'une pièce sous tension, sauf si un dispositif de protection est fourni pour couper le courant en cas de défaut de cette nature. Ce dispositif doit activer un signal sonore et/ou visuel qui doit continuer pendant toute la durée du défaut). Par exemple : dans un système TT, il est nécessaire d'installer en amont de l'alimentation un dispositif à courant résiduel avec courant d'appel (30 mA par exemple) coordonné avec l'installation de mise à la terre du bâtiment où la machine doit être installée.
- Sur tous les lave-vaisselle à avancement automatique, veiller à installer le bouton d'arrêt d'urgence à l'entrée et la sortie. Pour tous les modules supplémentaires installés par la suite, déplacer le bouton d'arrêt d'urgence à l'extrémité de l'équipement.
- Pour tous les modules supplémentaires installés ultérieurement, s'assurer que le cordon d'alimentation électrique est dimensionné correctement.

A.8 Nettoyage et entretien de l'appareil

- Pour les équipements de protection individuels appropriés, voir "A.3 Équipements de protection individuelle".
- Avant de procéder à l'entretien, mettre la machine hors tension. Mettre la machine hors tension et débrancher délicatement le cordon électrique, le cas échéant.
- En fonction du modèle et du type de branchement électrique, pendant les opérations d'entretien, placer le cordon et la fiche de sorte que l'opérateur chargé de l'intervention puisse toujours les voir.
- Ne pas toucher la machine avec les mains et/ou les pieds humides ou nus.
- Il est interdit d'enlever les protections de sécurité.
- Utiliser une échelle à crinoline pour les interventions sur les machines très hautes.

- Respecter formellement les consignes pour les interventions d'entretien courant et extraordinaire. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques pour le personnel.
- Le contact avec des substances chimiques (par ex. : détergent, produit de rinçage, détartrant, etc.) sans prendre les mesures de sécurité qui s'imposent (par ex., équipements de protection individuelle) peut exposer à un risque chimique et nuire à la santé. Par conséquent, toujours consulter les fiches de sécurité et les étiquettes des produits utilisés.

Réparation et entretien exceptionnel

- Les réparations et les entretiens extraordinaires doivent être confiés exclusivement au personnel spécialisé autorisé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de défaillance ou de dégât résultant de l'intervention d'un technicien non autorisé par le fabricant, auquel cas la garantie originale du fabricant sera invalidée.

A.9 Service

- Seules les pièces de rechange d'origine peuvent garantir la sécurité de l'appareil.

A.10 Élimination de l'emballage

- Éliminer les emballages conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

A.11 Mise au rebut de la machine

- Les interventions sur les équipements électriques, mis hors tension, sont exclusivement réservées au personnel spécialisé.
- Les opérations de démontage doivent être effectuées par le personnel spécialisé.
- Avant de se débarrasser de l'appareil, le rendre inutilisable en coupant son câble d'alimentation et en détruisant tout dispositif de fermeture des compartiments afin d'éviter tout risque d'emprisonnement à l'intérieur.
- Pour les équipements de protection individuels appropriés, voir "A.3 Équipements de protection individuelle".
- Au moment de la démolition de la machine, le marquage "CE", le présent Manuel et les autres documents relatifs à l'appareil devront être détruits.



IMPORTANT

Conserver cette notice en lieu sûr pour toute consultation future.

B INFORMATIONS GÉNÉRALES

B.1 Introduction

Ci-dessous, quelques informations sur l'usage auquel cet appareil est destiné, les essais effectués, les symboles utilisés (qui distinguent et permettent de reconnaître le type de mise en garde), les définitions des termes utilisés dans le manuel et des informations utiles à l'utilisateur de l'appareil.

B.2 Définitions

Les définitions relatives aux différents termes utilisés dans le présent Manuel sont énoncées ci-après. Il est conseillé de les lire attentivement avant toute utilisation de l'appareil.

Opérateur	Personne préposée à l'installation, au réglage, à l'utilisation, à l'entretien, au nettoyage, à la réparation et au transport de la machine.
Fabricant	Electrolux Professional SPA ou tout SAV agréé par Electrolux Professional SPA.

Opérateur préposé à l'emploi courant de la machine	Opérateur qui a été informé, formé et instruit quant aux tâches à réaliser et aux risques liés à l'utilisation courante de la machine.
SAV ou technicien spécialisé	Opérateur instruit/formé par le fabricant qui, grâce à sa formation professionnelle, à son expérience, à son instruction spécifique, à ses connaissances des réglementations contre les risques d'accident, est en mesure d'évaluer les interventions à effectuer sur l'appareil, de reconnaître et d'éviter les risques. Ses compétences professionnelles couvrent les domaines de la mécanique, de l'électrotechnique et de l'électronique.
Danger	Source de lésions ou de nuisances potentielles pour la santé.
Situation de danger	Toute opération présentant un ou plusieurs risques pour l'Opérateur.

Risque	Probabilité de lésions ou de risques graves pour la santé en situation de danger.
Protections	Mesures de sécurité consistant à utiliser des moyens techniques spécifiques (écrans et dispositifs de sécurité) destinés à protéger les opérateurs contre les dangers.
Écran de protection	Élément d'un appareil utilisé de manière spécifique dans le but de fournir une protection par une barrière physique.
Dispositif de sécurité	Un dispositif (autre qu'un dispositif de protection) qui élimine ou réduit le risque, pouvant être utilisé seul ou avec un dispositif de protection.
Client	La personne qui a acheté l'appareil ou qui le gère et l'utilise (par exemple, société, chef d'entreprise, entreprise).
Dispositif d'arrêt d'urgence	un groupe d'éléments conçu pour la fonction d'arrêt d'urgence ; le dispositif est activé d'un seul geste et empêche ou réduit les dommages aux personnes/machines/objets/animaux.
Électrocution	Décharge accidentelle de courant électrique sur le corps humain.

B.3 Données d'identification de la machine et du fabricant

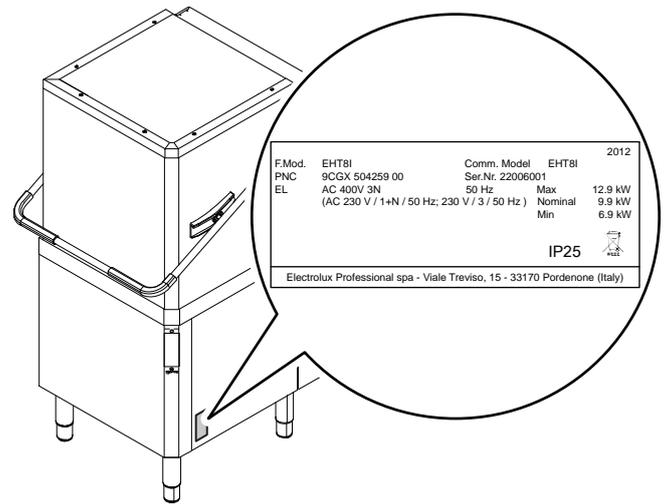
Ci-dessous, un exemple du marquage ou de la plaque signalétique présente sur la machine :

F.Mod.	_____	Comm. Model:	_____	2017
PNC	_____	Ser.Nr.	_____	
EL	_____	Hz	Max _____ kW	
Type ref.	_____	Nominal	_____ kW	
		Min	_____ kW	
CE		IP _____		
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)				

Les données d'identification et les caractéristiques techniques sont reportées sur la plaque signalétique ; la signification des différentes informations qu'elle contient est indiquée ci-dessous :

F.Mod.	Description de fabrication du produit
Comm.Model	Description commerciale
PNC	Code de production
Ser.Nr.	numéro de série
400V 3N~	Tension d'alimentation
230V 3~ - 230V 1N~	convertibilité électrique
Hz	Fréquence d'alimentation
12.9 kW	Puissance max
9.9 kW	puissance nominale
6.9 kW	Puissance min.
IPX25	Degré de protection à la poussière et à l'eau
Type ref.	Liste des sigles utilisés pour identifier le type de machine uniquement
CE	marquage CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italie	Fabricant

La plaquette se trouve sur le panneau latéral droit de l'appareil.



⚠ AVERTISSEMENT
Ne pas retirer, falsifier ou rendre illisible le marquage de la machine.

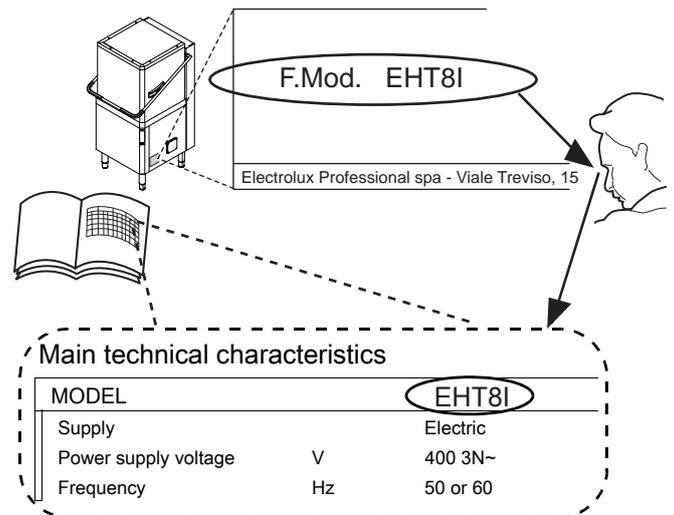
ⓘ IMPORTANT
Au moment de la démolition de l'appareil, le marquage devra être détruit.

ⓘ NOTE!
Se référer aux données figurant sur le marquage de l'appareil pour les relations avec le Constructeur (par exemple : pour une demande de pièces détachées, etc.).

B.4 Identification de l'appareil

B.4.1 Comment déterminer les données techniques

Pour identifier les données techniques, il est nécessaire de lire sur la plaque signalétique la description de fabrication du produit (F. Mod.), d'identifier les données principales de la machine et de consulter les « caractéristiques techniques générales, performances et consommation ».



B.4.2 Comment interpréter la description de fabrication

La description de fabrication présente sur la plaque signalétique a la signification suivante (quelques exemples sont reportés ci-dessous) :

Version simple paroi						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
N	HT	8	WS	G		
E	HT	8	M			

Version simple paroi						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Z	HT	8	L	G	UK	
V	HT	7	G			

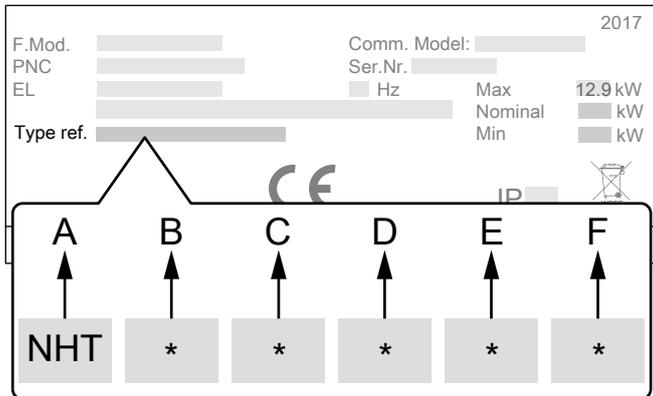
Version double paroi						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Z	HT	8	I	E	L	G
E	HT	8	T	I	E	L
V	HT	7	I	G		

Description des variables

(1) Marque	E = Electrolux, Z = Zanussi, N = Marque, K = Kipro, A = Alpeninox, H = Hakpro, KXT = Klumaier X Tanner, V = Veetsan
(2) Type de machine	HT = Type de capot
(3) Paniers/heure	8 = 80 paniers/heure 7 = 72 paniers/heure
(4...7) Équipement de l'appareil	T = automatique, I = capot à double paroi, E = dispositif de récupération d'énergie, L = cycle de détartrage, G = pompe à détergent + pompe de produit de rinçage + pompe de vidange, DD = pompe à détergent, WS = adoucisseur d'eau, M = Marine, USPH = Marine USPH, 6 = 60 Hz, UK = marché britannique, S = détergent en poudre.

B.4.3 Comment interpréter la référence type

La description de la référence type présente sur la plaque signalétique a la signification suivante.



LÉGENDE

A	Type d'appareil • Lave-vaisselle à capot
B	Type de rinçage • 0 = sans pompe de rinçage • 1 = avec pompe de rinçage
C	Traitement de l'eau • 0 = sans adoucisseur d'eau • 1 = avec adoucisseur d'eau
D	Type de capot • 0 = capot manuel • 1 = capot automatique

LÉGENDE (suite)

E	Dispositif d'économie d'énergie [ESD] • 0 = sans ESD • 1 = avec ESD
F	Résistance dans le surchauffeur • 0 = résistance simple • 1 = résistance double

B.5 Responsabilités

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et d'anomalies de fonctionnement résultant :

- du non-respect des instructions contenues dans le présent Manuel ;
- de réparations effectuées de manière incorrecte et du remplacement de pièces différentes de celles spécifiées dans le catalogue des pièces détachées (le montage et l'utilisation de pièces et d'accessoires non d'origine peuvent nuire au fonctionnement de la machine et faire échoir la garantie originale du fabricant) ;
- des opérations réalisées par des membres non spécialisés du personnel ;
- de modifications ou d'interventions non autorisées ;
- de l'absence de maintenance, ou d'une maintenance insuffisante ou inappropriée ;
- de l'utilisation impropre de la machine ;
- d'événements exceptionnels non prévisibles ;
- de l'utilisation de l'appareil par du personnel qui n'a pas été informé et/ou formé ;
- de la non-application des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de sécurité, d'hygiène et de santé sur le lieu de travail.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de transformations ou de modifications arbitraires effectuées par l'utilisateur ou par le client.

La responsabilité de l'identification et de la sélection de équipements de protection individuelle adéquats devant être portés par les opérateurs relève de l'employeur, du responsable du lieu de travail ou du technicien d'assistance technique, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les inexactitudes qui se sont éventuellement glissées dans le Manuel, suite à des erreurs d'impression ou de traduction.

Tout complément au Manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien que le fabricant estimera utile d'adresser au client devra être conservé avec le Manuel et en fera partie intégrante.

B.6 Droits d'auteur

Le présent manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation de la société Electrolux Professional.

B.7 Conservation du Manuel

Le Manuel devra être conservé intact pendant toute la durée de vie de la machine, jusqu'à sa démolition. En cas de cession, de vente, de location, de concession d'usage ou de leasing, le présent Manuel devra toujours accompagner la machine.

B.8 Destinataires du Manuel

Ce Manuel s'adresse :

- au transporteur et aux personnes chargées de la manutention ;
- au personnel chargé de l'installation et de la mise en service ;
- personnel spécialisé - SAV (voir Manuel de service).

C DONNÉES TECHNIQUES

C.1 Caractéristiques techniques générales

Modèle		NHT8/EHT8/ KHT8/HHT8/ XHT8/ZHT8/ VHT7/	ZHT8/AHT8/ EHT8/NHT8/ HHT8/XHT8/ VHT7/	EHT8M/ EHT8IUSPH5	EHT8M6/ EHT8IUSPH6	EHT8TIL/ ZHT8TIL
Tension d'alimentation : conversion possible en version monophasé		400V 3N~ 230V 3~ 230V 1N~	400V 3N~ ¹ 230V 3~ ¹ 230V 1N~ ¹	400V 3~ — —	440V 3~ — —	400V 3N~ 230V 3~ 230V 1N~
Fréquence	Hz	50	50 ou 60	50	60	50
Puissance max.	kW	12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²
Puissance électrique absorbée réglée d'usine		9,9	9,9	9,9	9,9	9,9
Puissance électrique absorbée avec arrivée d'eau à 65°C [149°F]		6,9 ³	6,9 ³	—	—	6,9 ³
Résistances du chauffe- eau	kW	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Résistances de la cuve	kW	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Pression d'arrivée d'eau	kPa [bar]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]
Température d'arrivée d'eau : — pour les modèles sans ESD — pour les modèles avec ESD	°C [°F]	10-65 [50-149] —	10-65 [50-149] 10-20 [50-68]	10-65 [50-149] —	10-65 [50-149] —	10-65 [50-149] 10-20 [50-68]
Dureté de l'eau pour modè- les sans adoucisseur continu incorporé	°f/°d/ °e	14/8/10 max	14/8/10 max	14/8/10 max	14/8/10 max	14/8/10 max
Dureté de l'eau pour modè- les avec adoucisseur incorporé	°f/°d/ °e	53,4/30/ 35,7 max.	53,4/30/ 35,7 max.	53,4/30/ 35,7 max.	53,4/30/ 35,7 max.	53,4/30/ 35,7 max.
Conductivité électrique de l'eau pour modèles sans adoucisseur continu incorporé	µS/ cm	<400	<400	<400	<400	<400
Concentration de chlorures dans l'eau	ppm	<20	<20	<20	<20	<20
Consommation eau pour cycle de rinçage	l	2,0 ⁴	2,0 ⁴	2,0	2,0	2,0
Capacité du chauffe-eau	l	12	12	12	12	12
Capacité de la cuve	l	24	24	24	24	24
Durée cycles en mode "Haute Productivité" ⁵	s	45-84-150 50-84-150 (VHT7G)	45-84-150 ⁶ 50-84-150 (VHT7IG)	45-84-150	45-84-150	45-84-150 ⁶
Durée du cycle en mode conforme à la norme "NSF/ ANSI 3" ⁵	s	57-84-150	57-84-150 ⁶	57-84-150	57-84-150	57-84-150 ⁶
Niveau de bruit Leq légal ⁷	dB[A]	LpA : 68dB KpA : 1,5dB	LpA : 68dB KpA : 1,5dB	LpA : 68dB KpA : 1,5dB	LpA : 68dB KpA : 1,5dB	LpA : 68dB KpA : 1,5dB
Degré de protection		IPX25	IPX25	IPX25	IPX25	IPX25
Poids net des modèles sans [avec] ESD	kg	106 [-]	117 [150]	117 [-]	117 [-]	119 [152]
Câble d'alimentation		H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Diamètre du câble d'ali- mentation (valeur min - max)	mm	18 - 25	18 - 25	18 - 25	18 - 25	18 - 25

Modèle		NHT8/EHT8/ KHT8/HHT8/ XHT8/ZHT8/ VHT7/	ZHT8/AHT8/ EHT8/NHT8/ HHT8/XHT8/ VHT7/	EHT8M/ EHT8IUSPH5	EHT8M6/ EHT8IUSPH6	EHT8TIL/ ZHT8TIL
Chaleur latente sans [avec] ESD	kWh	0,5 [-]	0,5 [0,35]	0,5 [-]	0,5 [-]	0,5 [0,35]
Chaleur sensible sans [avec] ESD	kWh	2 [-]	2 [1,49]	2 [-]	2 [-]	2 [1,49]

1. Pour le modèle EHT8IELG6 : 380-400V 3N~ convertible 220-230V 3~ ou 220-230V 1N~.
2. En cas d'activation par le logiciel, correspondance entre la cuve et les résistances du chauffe-eau.
3. Activable via logiciel uniquement par un technicien spécialisé.
4. Pour les modèles VHT7G et VHT7IG 2,3 litres.
5. Avec température d'arrivée d'eau à 65°C [149°F].
6. Sur les modèles avec dispositif de récupération d'énergie (ESD), la durée des cycles se prolonge de 11 secondes.
7. Les valeurs d'émissions sonores sont conformes à la norme EN ISO 11204.

	380 – 415V 3N		400 – 440V 3		220 – 240V 3		220 – 240V 1N	
	C	S	C	S	C	S	C	S
6,9 kW	5x2.5 mm ²	16A 3P + N	5x2.5 mm ²	16A 3P	4x4 mm ²	20A 3P	3x6 mm ²	40A 1P + N
9,9 kW	5x2.5 mm ²	20A 3P + N	4x2.5 mm ²	20A 3P	4x6 mm ²	32A 3P	3x10 mm ²	60A 1P + N
12,9 kW	5x4 mm ²	32A 3P + N	4x4 mm ²	25A 3P	4x10 mm ²	50A 3P	3x10 mm ²	70A 1P + N

C = Câble d'alimentation
S = Interrupteur ON/OFF



NOTE!

La durée du cycle standard peut varier si la température de l'eau à l'arrivée et/ou les résistances du chauffe-eau sont différentes de celles qui sont indiquées ci-dessus.

C.2 Caractéristiques de l'alimentation électrique

L'alimentation en courant alternatif de la machine doit répondre aux conditions suivantes :

- variation max. de tension $\pm 6\%$
- variation max. de fréquence $\pm 1\%$ en mode continu $\pm 2\%$ pendant une courte période.

La distorsion harmonique, le déséquilibre de la tension d'alimentation triphasée, les impulsions de tension, la coupure, les chutes de tension et autres caractéristiques électriques doivent respecter les dispositions du point 4.3.2 de la norme EN 60204-1 (IEC 60204-1).

D TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT

Voir le chapitre "A CONSIGNES DE SÉCURITÉ".

D.1 Introduction

Le transport (transfert de la machine d'un lieu à un autre) et la manutention (déplacement dans les lieux de travail) doivent être effectués à l'aide d'engins spéciaux d'une capacité appropriée.



ATTENTION

La machine doit être transportée, manutentionnée et stockée exclusivement par le personnel spécialisé, qui devra posséder :

- une formation technique spécifique et de l'expérience en matière d'utilisation de systèmes de levage ;
- une bonne connaissance des normes de sécurité et des lois applicables aux secteurs respectifs ;
- une bonne connaissance des consignes générales de sécurité ;
- des équipements de protection individuelle adaptés au type d'opération effectuée ;
- la capacité de reconnaître et d'éviter tout éventuel danger.

D.2 Transport : Instructions à l'intention du transporteur



IMPORTANT

La charge transportée peut se déplacer :

- en cas de freinage ;
- en accélération ;
- dans les virages ;
- en cas de transport sur des chaussées déformées.

D.3 Manutention

Pour les opérations de déchargement et de stockage de la machine, préparer une zone adaptée, avec un sol plat.

D.3.1 Procédures pour les opérations de manutention

Avant de procéder au levage :

- toutes les opérateurs à cette opération doivent se trouver dans une position de sécurité ; empêcher l'accès à la zone de manutention à toute personne non autorisée ;
- s'assurer de la stabilité du chargement ;
- contrôler que du matériel ne puisse pas tomber pendant le levage. Manœuvrer verticalement de manière à éviter des chocs ;
- Déplacer la machine en la maintenant à une hauteur minimale du sol.

Afin de garantir le parfait déroulement des opérations de levage :

- utiliser le type d'équipement le plus approprié du point de vue des caractéristiques et de la capacité (par exemple, chariots élévateurs ou transpalette électrique) ;

- recouvrir les arêtes vives ;
- contrôler les fourches et les modalités de soulèvement conformément aux instructions exposées sur l'emballage.

D.3.2 Translation

La personne chargée de cette opération doit :

- avoir une vision générale du parcours à suivre ;
- interrompre la manœuvre en cas de situations dangereuses.

D.3.3 Pose de la charge

- Avant de poser la charge, s'assurer que le passage est libre et vérifier que le sol est plat et en mesure de supporter le poids de la charge.
- Retirer l'appareil de la palette en bois, le poser sur un côté, le faire glisser ensuite par terre.

D.4 Stockage

La machine et/ou ses pièces doivent être entreposées et protégées contre l'humidité, dans un milieu ambiant non agressif, exempt de vibrations et à une température ambiante comprise entre -10°C [14°F] et 50°C [122°F].

L'endroit où l'appareil sera installé devra avoir un plan d'appui horizontal pour empêcher toute déformation de la machine ou tout endommagement des pieds de soutien.



ATTENTION

Ne pas apporter de modifications aux pièces fournies avec l'appareil. Les pièces éventuellement manquantes ou défectueuses doivent être remplacées par des pièces originales.

D.5 Déballage



IMPORTANT

Contrôler immédiatement l'appareil pour s'assurer qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.

Examiner les emballages avant et après le déchargement.

1. Enlever l'emballage.
En débarrant et en manipulant l'appareil, veiller à ne provoquer aucun choc.
2. Conserver toute la documentation se trouvant dans l'emballage.

Remarque

- Le transporteur est responsable de la sécurité de la marchandise pendant le transport et la livraison.
- Présenter une réclamation au transporteur en cas de dommages apparents ou cachés.
- Si la marchandise est endommagée ou la livraison incomplète, le signaler sur le bon de livraison.
- Le chauffeur doit signer le bordereau de transport : le transporteur peut ne pas accepter de réclamations si le bordereau de transport n'est pas signé (le transporteur peut fournir le formulaire nécessaire).
- Dans un délai de 15 jours maximum après la livraison, demander au transporteur d'inspecter la marchandise et de vérifier l'absence de dommages cachés ou de pièces manquantes visibles uniquement après le déballage.

E INSTALLATION ET MONTAGE



AVERTISSEMENT

Voir le chapitre "A CONSIGNES DE SÉCURITÉ".

E.1 Introduction

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil et le maintien des conditions de sécurité pendant son utilisation, respecter scrupuleusement les consignes données dans ce paragraphe.

E.2 Requêtes et charges du Client

Le client doit se charger des opérations suivantes :

- installation d'une alimentation électrique adéquate en amont de l'appareil, conformément aux spécifications techniques de l'équipement (C.1 *Caractéristiques techniques générales* et C.2 *Caractéristiques de l'alimentation électrique*) ;
- le raccordement équipotentiel ∇ à l'installation électrique desservant le lieu de travail avec la structure métallique de la machine à l'aide d'un câble en cuivre de section appropriée (voir la position "EQ" au paragraphe *Schéma d'installation*) ;
- canalisation pour le branchement électrique entre le tableau de l'installation électrique desservant le lieu de travail et l'appareil ;
- les raccordements hydrauliques d'alimentation et de vidange adéquats et autres raccordements, comme indiqué dans le C.1 *Caractéristiques techniques générales* et au paragraphe E.8 *Raccordements hydrauliques* ;

E.3 Caractéristiques du lieu d'installation

L'appareil a été conçu pour être installé dans des cuisines de type professionnel et non de type domestique. Des grilles métalliques/puits de recueillement de l'eau doivent être prévus dans le sol en correspondance des dispositifs de vidange de l'appareil (voir le paragraphe *Schéma d'installation*), qui

peuvent éventuellement être remplacés par un puits unique de recueillement de l'eau présentant une dimension suffisante pour un flux d'au moins 3 l/s.

E.4 Limites d'encombrement de l'appareil

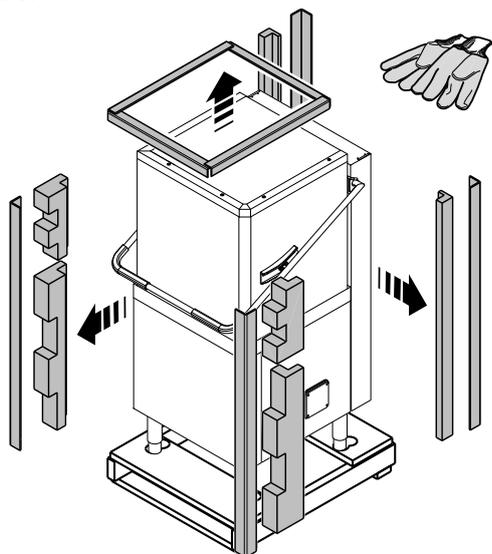
- Un espace suffisant doit être prévu autour de l'appareil (pour permettre les opérations de réparation, d'entretien, etc.).
- Les dimensions des passages à garantir au personnel chargé d'intervenir sur l'appareil doivent être d'au moins 50 cm, sauf à l'arrière de l'appareil.
- Cet espace doit être supérieur en cas d'utilisation et/ou de passage d'autres équipements et/ou instruments, ou en cas de nécessité d'issues de secours à l'intérieur du lieu de travail.
- Respecter les distances indiquées dans le schéma d'installation.

E.5 Mise en place

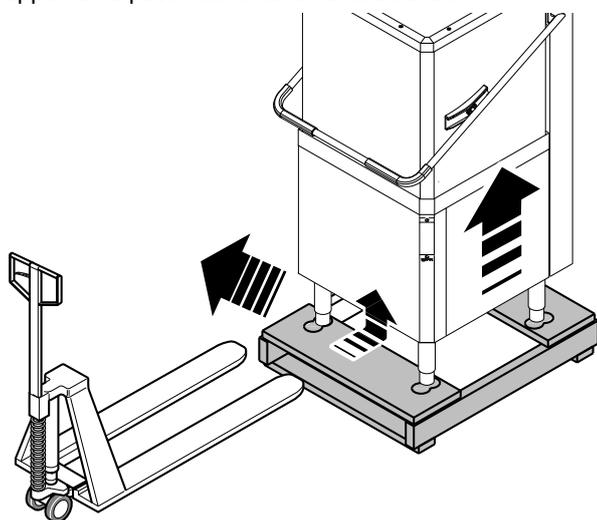
L'appareil doit être amené sur son lieu d'installation détaché de la base de l'emballage uniquement au moment de l'installation.

Installation de la machine

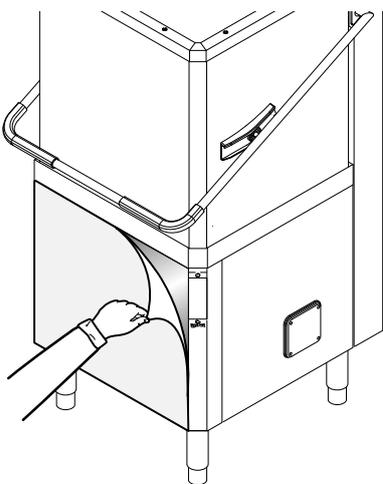
- Se munir de gants de protection et retirer l'emballage de la machine.



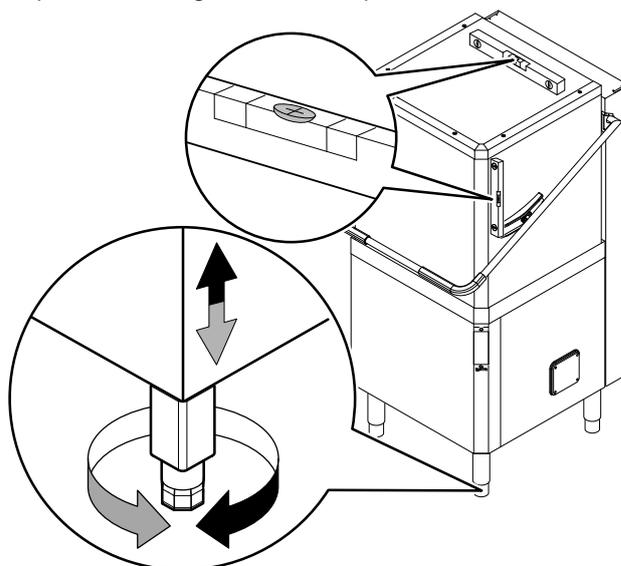
- Soulever l'appareil à l'aide d'un chariot élévateur, retirer son support et le poser sur le sol à l'endroit choisi.



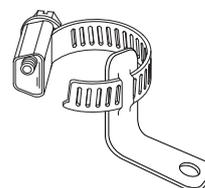
- Retirer lentement le film de protection des panneaux extérieurs sans l'arracher pour éviter de laisser des traces de colle.



- Régler l'appareil en tournant les pieds de réglage conçus à cet effet et s'assurer que la machine est parfaitement d'aplomb, tant longitudinalement que transversalement.



- L'appareil doit être fixé au sol à l'aide des deux colliers fournis.



- Accès à l'appareil par le panneau inférieur.
- Placer les colliers sur les pieds, comme indiqué dans la fiche technique fournie.
- Fixer solidement l'appareil au sol à l'aide des colliers.

E.6 Hotte aspirante

Sur les modèles **sans** dispositif de récupération de l'énergie [ESD], il est recommandé d'installer une hotte d'aspiration pour aspirer la vapeur émise par la machine.

Sur les modèles **avec** dispositif de récupération de l'énergie [ESD], **il n'est pas** nécessaire d'installer une hotte d'aspiration à moins que les normes en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil ne l'exigent.

Le débit d'air de la hotte doit être calculé en tenant compte du type d'installation et du milieu de travail dans lequel la machine est installée.

Un débit d'air compris entre 1000 m³/h et 1500 m³/h est toutefois conseillé.

E.7 Élimination de l'emballage

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement.

Ils peuvent être conservés sans risque, recyclés ou brûlés dans une installation d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables portent les sigles suivants :



Polyéthylène

- Emballage extérieur
- Sachet contenant les instructions



Polypropylène

- Sangles



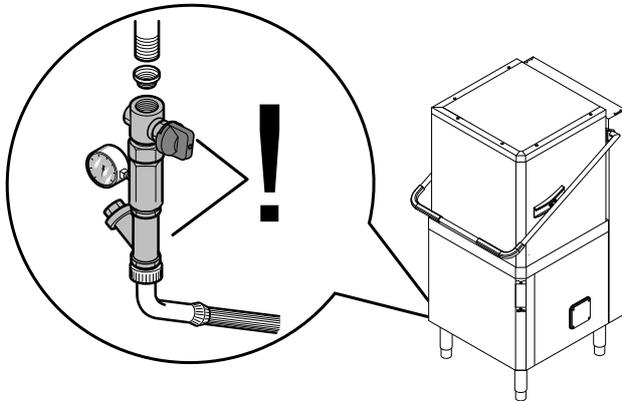
Polystyrène expansé

- Cornières de protection

Les éléments en bois et en carton peuvent être éliminés en respectant les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

E.8 Raccordements hydrauliques

- Brancher le tuyau d'arrivée d'eau de l'appareil "WI" (voir *Schéma d'installation*) au réseau d'eau, en posant un robinet d'arrêt, le filtre fourni et un manomètre entre l'appareil et le réseau (voir le schéma ci-dessous).



- Vérifier que la pression dynamique de l'arrivée d'eau, mesurée entre l'appareil et le réseau, est comprise entre 50 et 700 kPa [0,5 - 7 bars] (faire l'essai durant le remplissage d'eau de la cuve ou du chauffe-eau du lave-vaisselle).



NOTE!

Si la pression s'avère trop élevée, installer un réducteur de pression sur le tuyau d'amenée.

- Sur les modèles avec vidange par gravité : raccorder le tuyau de sortie (détail "D" dans *Schéma d'installation*) au tuyau de vidange principal en posant une grille, ou placer le tuyau de sortie sur une grille en "S" posée au sol.
- Sur les modèles avec pompe de vidange : placer le tuyau de sortie à une hauteur comprise entre 750 et 1000 mm du sol. Veiller à ce que 3 litres d'eau environ s'écoulent du tuyau de sortie durant le cycle de rinçage.



ATTENTION

Toujours utiliser un nouveau jeu de joints lorsque la conduite d'arrivée d'eau est démontée et remise en place.

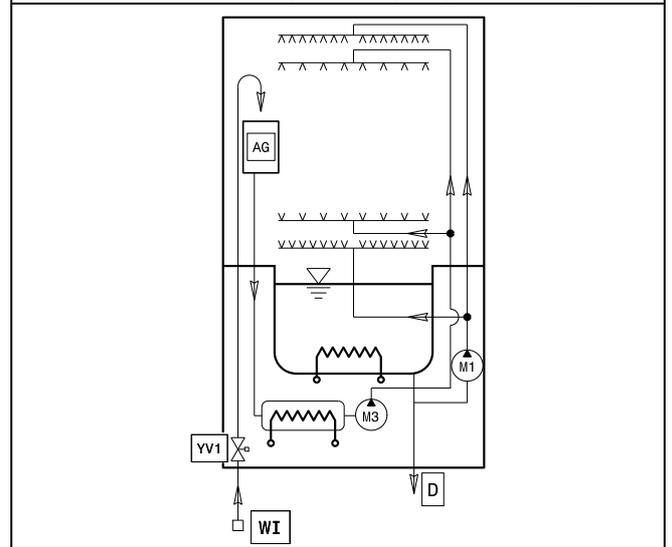


IMPORTANT

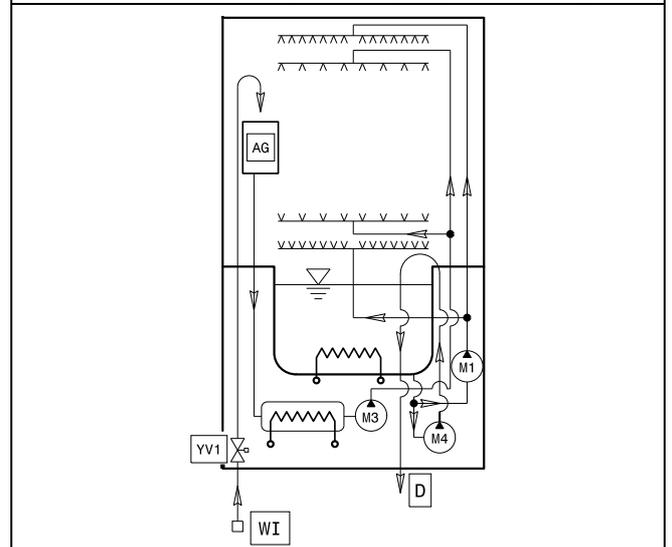
Les appareils portant le marquage Watermark doivent être installés conformément au Code de plomberie australien (PCA). Sur les modèles avec ESD, un double clapet anti-retour agréé doit être installé en amont.

E.9 Circuits hydrauliques

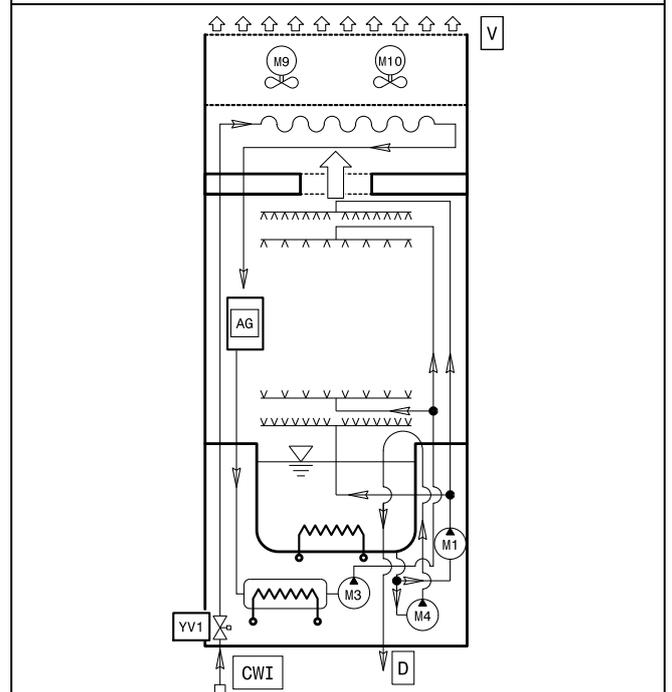
Lave-vaisselle à capot sans pompe de vidange



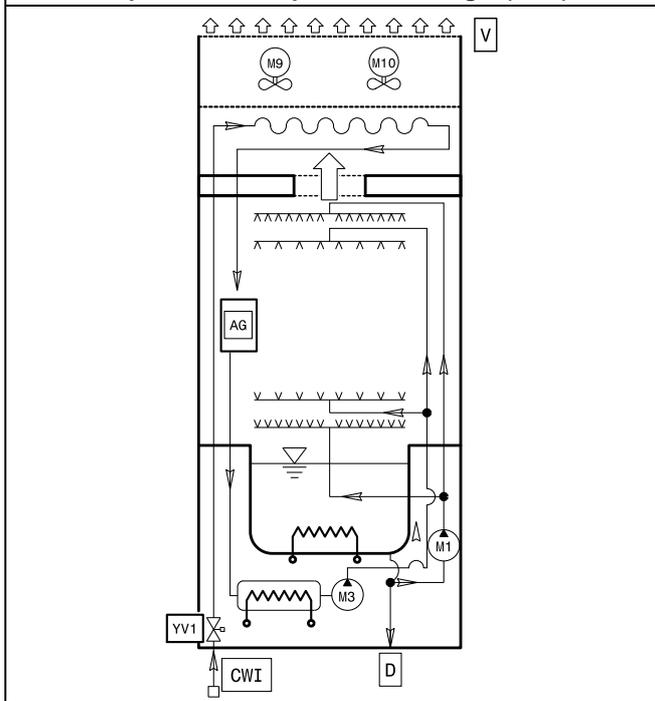
Lave-vaisselle à capot avec pompe de vidange



Lave-vaisselle à capot avec pompe de vidange et dispositif de récupération d'énergie (ESD)



Lave-vaisselle à capot sans pompe de vidange et avec dispositif de récupération d'énergie (ESD)



LÉGENDE

CWI	Arrivée d'eau froide (~15°C)
WI	Arrivée d'eau (10°C - 65°C)
D	Sortie d'eau
M1	Pompe de lavage
M3	Pompe de rinçage
M4	Pompe de vidange
M9	Moteur du ventilateur ESD
M10	Moteur du ventilateur ESD
AG	Entrefier
YV1	Électrovanne de remplissage
V	Ventilation

E.10 Connexions électriques



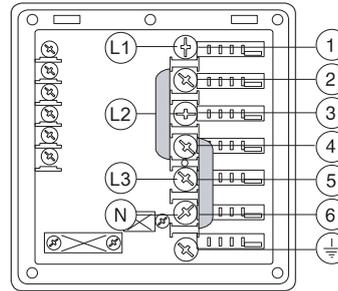
AVERTISSEMENT

Les interventions sur les installations électriques doivent être réalisées uniquement par le personnel spécialisé.

- Le branchement électrique de l'appareil doit être réalisé conformément aux normes et aux prescriptions en vigueur dans le pays d'utilisation.
- S'assurer que la tension d'alimentation de la machine figurant sur la plaque signalétique des valeurs nominales correspond à la tension du réseau.
- Contrôler que l'alimentation électrique de l'installation est conçue pour supporter la charge effective de courant et qu'elle est réalisée correctement, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.
- Le conducteur de terre côté bornier devra être plus long (20 mm maxi) que les conducteurs de phase.
- Brancher le conducteur de terre du câble d'alimentation à une prise de terre en bonne condition. L'appareil doit également être inclus dans un système équipotentiel dont la connexion est réalisée à travers la vis EQ (voir paragraphe *Schéma d'installation*) indiquée par le symbole . Le fil de l'équipotentiel doit avoir une section minimum de 10 mm².

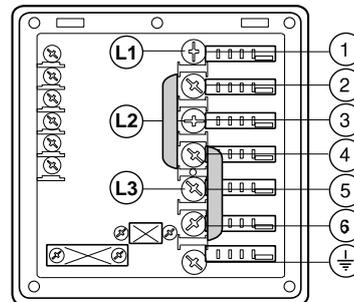
Alimentation 380-415V 3N~

Ouvrir le bornier d'alimentation et insérer les pontets fournis en procédant de la façon suivante : un pontet entre les bornes 2 et 4 et un entre les bornes 4 et 6. À l'aide d'un câble d'alimentation approprié (voir le tableau C.1 *Caractéristiques techniques générales*), brancher les trois phases aux bornes 1, 3 et 5 ; brancher le neutre sur la borne 6 et le câble de terre sur la borne .



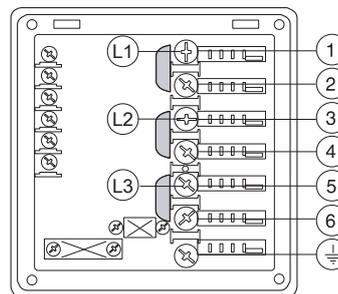
Alimentation 400 - 440V 3

Ouvrir le bornier d'alimentation et insérer les pontets fournis en procédant de la façon suivante : un pontet entre les bornes 2 et 4 et un entre les bornes 4 et 6. À l'aide d'un câble d'alimentation approprié (voir le tableau C.1 *Caractéristiques techniques générales*), brancher les trois phases aux bornes 1, 3 et 5 ; brancher le neutre sur la borne 6 et le câble de terre sur la borne .



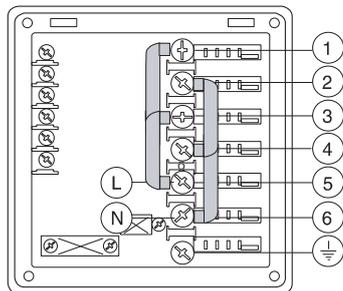
Alimentation 220 - 230V 3

Ouvrir le bornier d'alimentation et insérer les pontets fournis en procédant de la façon suivante : un pontet entre les bornes 1 et 2, un entre les bornes 3 et 4 et un autre entre les bornes 5 et 6. À l'aide d'un câble d'alimentation approprié (voir le tableau C.1 *Caractéristiques techniques générales*), brancher les trois phases aux bornes 1, 3 et 5 et le câble de terre sur la borne .



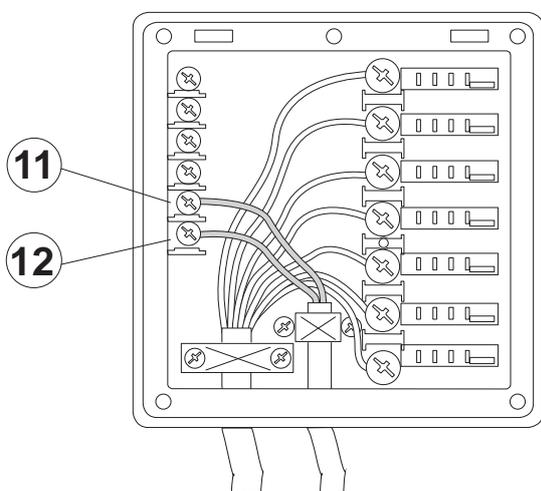
Alimentation 220 - 230V 1N

Ouvrir le bornier d'alimentation et insérer les pontets fournis en procédant de la façon suivante : deux pontets entre les bornes 1, 3 et 5 et deux entre les bornes 2, 4 et 6. À l'aide d'un câble d'alimentation approprié (voir le tableau C.1 *Caractéristiques techniques générales*), brancher la phase et le neutre aux bornes 5 et 6 respectivement, et le câble de terre sur la borne



E.10.1 Raccords fournis pour le contrôle de l'énergie

Cet appareil est conçu pour contrôler la consommation d'énergie depuis l'extérieur.



Relier l'unité de contrôle des crêtes aux bornes 11 et 12.



ATTENTION

Un contact normalement ouvert (N.O.) du contrôleur doit être relié aux bornes 11 et 12. Lorsque ce contact se ferme, les résistances du ballon sont désactivées. L'utilisation du lave-vaisselle dans ces conditions peut augmenter la durée du cycle.

E.11 Dispositifs de sécurité

- Une protection thermo-ampèremétrique à réarmement automatique, incorporée dans les bobines de l'électro-pompe, interrompt l'alimentation électrique de la pompe en cas de problème.
- En cas d'anomalie sur le réseau de distribution de l'eau, un dispositif empêche que l'eau de l'accumulateur ne retourne dans le réseau.
- Un tuyau de trop-plein, relié au système d'évacuation, assure un niveau d'eau constant dans la cuve.
- Si le niveau d'eau dans le réservoir est trop élevé, la pompe de vidange (si présente) s'active automatiquement pour vidanger l'eau en excès.



IMPORTANT

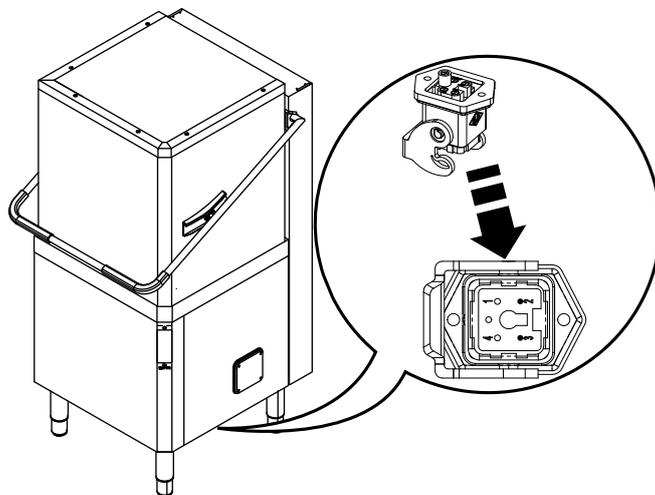
Le constructeur décline toute responsabilité si les normes de protection contre les accidents ne sont pas respectées.

E.12 Prédiposition "HACCP"

Certains modèles de la machine ne sont pas conçus pour la connexion "HACCP". Il est cependant possible de commander un kit "HACCP" comme accessoire.

Lorsque la machine est conçue pour la connexion "HACCP", il est nécessaire de commander le câble de connexion électrique.

Raccorder le réseau "HACCP" aux bornes n° 2 et 3 du connecteur X4.



E.13 Prédipositions et doseurs de détergent/produit de rinçage

Si l'appareil est relié à un adoucisseur et/ou à un osmoseur, contacter le fournisseur de produit vaisselle pour lui demander un produit spécifique.

Si les doseurs péristaltiques ont été installés dans la machine, le dosage de détergent/produit de rinçage s'effectue automatiquement selon la concentration voulue. La concentration de détergent/produit de rinçage dépend du type de produit utilisé et de la dureté de l'eau d'alimentation (contrôler les caractéristiques figurant sur l'étiquette du produit).



ATTENTION

Les doseurs péristaltiques (produit de lavage et de rinçage) et le petit tube à l'intérieur du doseur du produit de rinçage ont besoin d'un nettoyage périodique (au moins 1 ou 2 fois par an) ou bien à la suite de périodes prolongées d'inactivité de la machine.

1. Lave-vaisselle avec pompe de dosage de détergent liquide incorporée

Au premier remplissage d'eau de la journée, la pompe "R" distribue une quantité de détergent permettant d'atteindre une concentration de 2 g/l dans la cuve. Pour modifier cette valeur, accéder au paramètre d_{In} (voir H.2 *Réglage des doseurs*).

La pompe "R" distribue à chaque cycle une quantité de détergent permettant de maintenir la concentration de 2 g/l dans la cuve. Pour modifier cette valeur, accéder au paramètre d_{Et} (voir H.2 *Réglage des doseurs*). Introduire le tuyau fourni dans le réservoir de détergent.

2. Lave-vaisselle avec pompe de dosage de produit de rinçage incorporée

Au premier remplissage d'eau de la journée, la pompe "S" distribue une quantité de produit de rinçage permettant d'atteindre une concentration de 0,1 g/l dans le chauffe-eau. Pour modifier cette valeur, accéder au paramètre r_{In} (voir H.2 *Réglage des doseurs*).

La pompe "S" distribue à chaque cycle une quantité de produit de rinçage permettant de maintenir la concentration de 0,1 g/l dans le chauffe-eau. Pour modifier cette valeur, accéder au paramètre r_{Ai} (voir H.2 *Réglage des doseurs*). Introduire le tuyau fourni dans le réservoir de produit de rinçage.

3. Prédisection pour doseur automatique de détergent en poudre

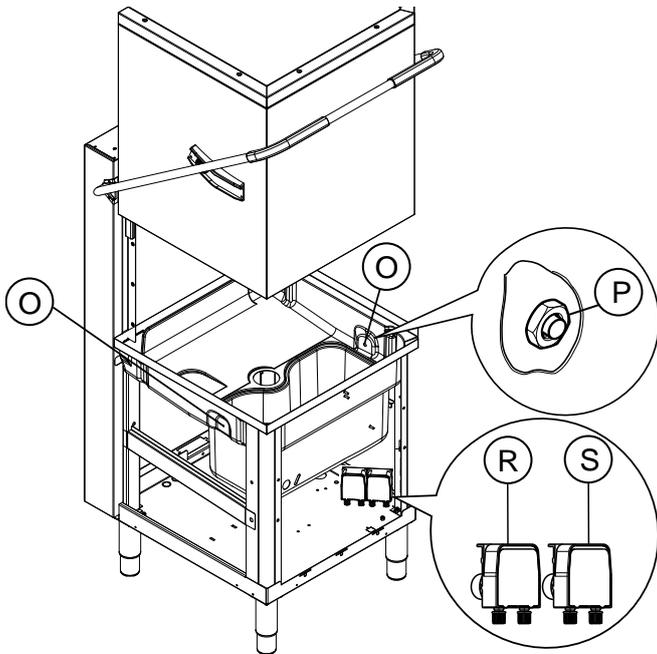
La cuve présente un orifice "O" (∅ 22 mm), fermé par un bouchon, et un injecteur "P" (∅ 22 mm) pour verser le détergent.

Le fond de la cuve présente un autre orifice fermé (∅ 22 mm) permettant d'installer la sonde de conductivité.

4. Raccordements du doseur de détergent automatique

Deux orifices (fermés par un bouchon) "O" (∅ 5 mm) sont prévus pour verser le détergent. Ces orifices sont faciles à reconnaître de l'extérieur, en regardant les repères fraisés sur le panneau extérieur.

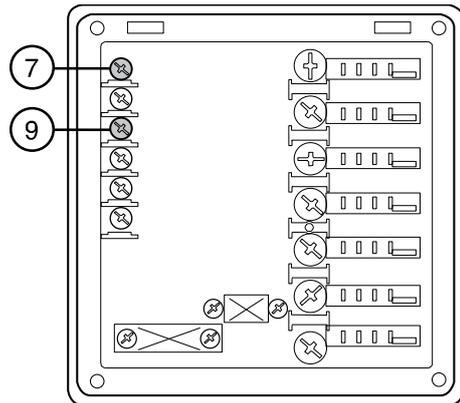
Dans la cuve, l'orifice "P" (∅ 10 mm), fermé par un bouchon, peut être utilisé pour monter un injecteur de détergent liquide.



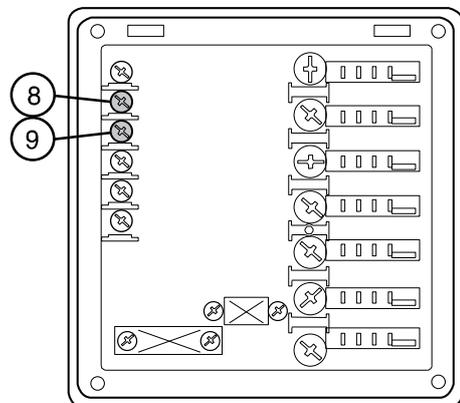
E.13.1 Branchements électriques pour les doseurs automatiques de détergent et de produit de rinçage

Les bornes sont disponibles sur le tableau d'alimentation, afin de brancher les doseurs extérieurs travaillant à 220-240 V. max. puissance 30 VA.

- Raccorder le doseur détergent entre les bornes 7 et 9. Ces points de branchement sont sous tension pendant un certain temps durant le remplissage de la cuve et au début du cycle de lavage (voir le paragraphe H.2 *Réglage des doseurs*).

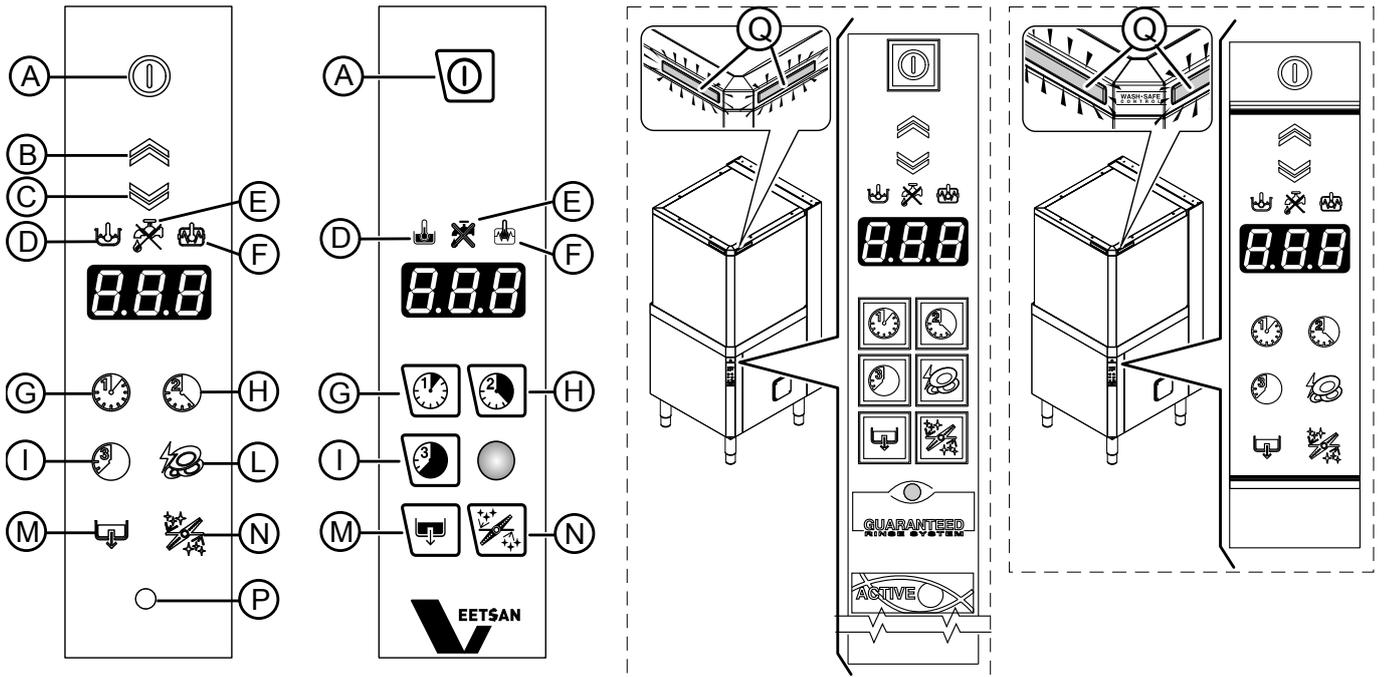


- Raccorder le doseur de produit de rinçage entre les bornes 8 et 9. Ces points de connexion sont sous tension durant le remplissage de la cuve et à la fin du cycle de rinçage, pendant une durée programmée (voir paragraphe H.2 *Réglage des doseurs*).



F DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE

F.1 description du bandeau de commande



A	Marche/Arrêt
B	Ouvrir le capot
C	Fermer le capot
D	Voyant lumineux "température cuve"
E	Voyant lumineux "robinet d'eau"
F	Voyant lumineux "température chauffe-eau"
G	Cycle de lavage 1
H	Cycle de lavage 2
I	Cycle de lavage 3
I	Haute productivité ou conforme à NSF/ANSI 3
M	Cycle de vidange / nettoyage automatique
N	Cycle de "détartrage"
P	ACTIVE / WASH SAFE CONTROL
Q	Barre LED

Voyant Active/Wash Safe Control



Sur les modèles **Active/Wash Safe Control**, un dispositif spécial contrôle la température de la phase de rinçage. Le **GUARANTEED RINSE SYSTEM [GRS]** est un système automatique de contrôle du temps/température durant la phase de rinçage.

Le **GUARANTEED RINSE SYSTEM** est actif :

- durant le cycle de lavage et le voyant reste ÉTEINT ;
- durant le cycle de rinçage et le voyant est allumé en VERT ;
- à la fin du cycle de rinçage. Le voyant est VERT si la température et le temps de rinçage ont été conformes aux données du programme, dans le cas contraire, le voyant est ROUGE ;
- à l'ouverture du capot, le témoin S'ÉTEINT.



NOTE!

Si le voyant est ROUGE, attendre deux minutes et répéter le cycle de lavage.

F.2 Commandes de base

Toutes les touches et fonctions présentes sur les différents modèles de bandeau de commande sont décrites ci-après. Certaines fonctions sont communes à tous les modèles de la gamme, d'autres sont disponibles sur certains modèles uniquement.

Allumage/Arrêt

Cette touche indique l'état de l'appareil : allumé ou éteint. Quand l'appareil est allumé, le voyant de la touche s'allume.



Ouverture/fermeture du capot (uniquement sur les versions automatiques)

Ces touches servent à ouvrir ou fermer le capot, uniquement sur les versions automatiques.



Cycle de lavage 1

Cette touche permet de lancer le **Cycle de lavage 1**. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle peu sale.



Cycle de lavage 2

Cette touche permet de lancer le **Cycle de lavage 2**. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle normalement sale.



Cycle de lavage 3

Cette touche permet de lancer le **Cycle de lavage 3**. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle très sale.



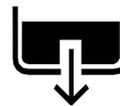
Mode Haute Productivité ou conforme à la norme NSF/ANSI 3

Cette touche sert à passer du mode de lavage "Haute Productivité" au mode conforme à la norme "NSF/ANSI 3".



Cycle de vidange / nettoyage automatique

Cette touche sert à lancer un cycle de vidange / nettoyage automatique. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume.



Cycle de détartrage

Cette touche sert à exécuter un cycle de "détartrage" au vinaigre du circuit hydraulique de la machine. Lorsqu'un cycle est sélectionné, la touche correspondante s'allume.



G MISE EN SERVICE

G.1 Contrôles préliminaires, réglages et tests de fonctionnement



AVERTISSEMENT

Ces opérations sont réservées exclusivement à des techniciens spécialisés, munis d'équipements de protection individuelle adéquats (par exemple : chaussures de sécurité, gants, lunettes, etc.), outils et équipements auxiliaires appropriés ; elles doivent être effectuées sur l'appareil éteint et froid.

Contrôles électriques et hydrauliques

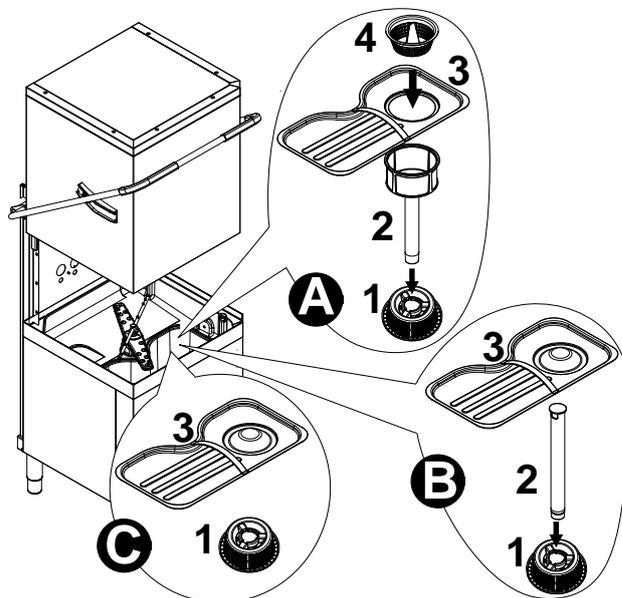
Avant de mettre la machine en service :

- vérifier que les conducteurs électriques alimentant la machine sont branchés correctement ;
- contrôler que la tension et la fréquence du réseau coïncident avec les données figurant dans le tableau des caractéristiques techniques (C.1 *Caractéristiques techniques générales*) ;
- vérifier que les tuyaux d'alimentation de l'eau et de vidange sont raccordés correctement (voir le paragraphe E.8 *Raccordements hydrauliques*) ;
- contrôler que toutes les dispositifs de protection, de sécurité et les boutons d'arrêt d'urgence sont à leur place et fonctionnels.

Contrôle du montage des filtres et du trop-plein

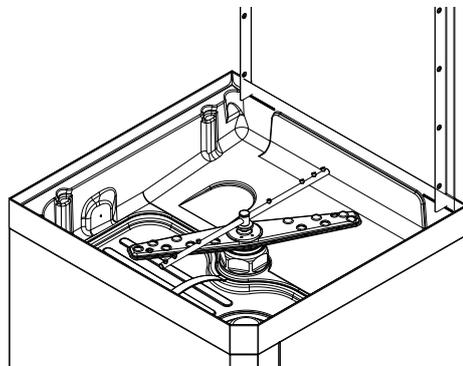
- Sur les versions **avec** système de filtrage supplémentaire (FS), vérifier que le filtre d'aspiration pompe "1", le filtre de cuve "2", le filtre plat "3" et le filtre à panier "4" sont montés correctement (voir détail "A").
- Sur les versions **sans** système de filtrage supplémentaire (FS) et sans pompe de vidange, vérifier que le filtre "1", le trop-plein "2" et le filtre plat "3" sont montés correctement (voir détail "B").

- Sur les versions **sans** système de filtrage supplémentaire (FS) et avec pompe de vidange, vérifier que le filtre d'aspiration de la pompe "1" et le filtre plat "3" sont montés correctement (voir détail "C").



Contrôle de montage des bras de lavage et de rinçage

- Vérifier que les bras supérieurs et inférieurs de lavage et de rinçage sont montés correctement.



H CONFIGURATION DE BASE DE LA MACHINE

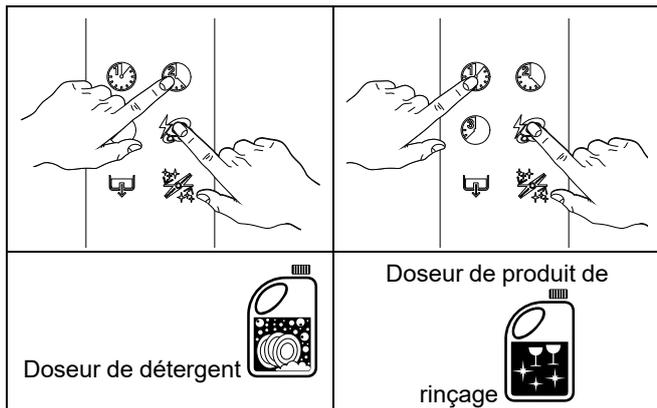
H.1 Enclenchement manuel



NOTE!

Pour bénéficier d'une performance de lavage excellente, utilisez le détergent, le produit de rinçage et le détartrant recommandés par Electrolux Professional. Sur le site Web Electrolux Professional, ouvrez la page « Accessoires et consommables », cliquez sur l'onglet des lave-vaisselles pour commander les détergents et accessoires les plus adaptés.

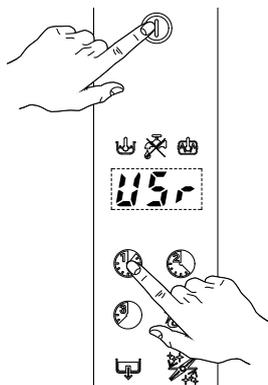
En cas de remplacement des réservoirs, il pourrait s'avérer nécessaire d'activer manuellement les doseurs afin de remplir les tuyaux flexibles et d'en purger l'air. Appuyer simultanément sur les boutons, comme illustré sur les figures ci-dessous. Au besoin, répéter plusieurs fois cette opération.



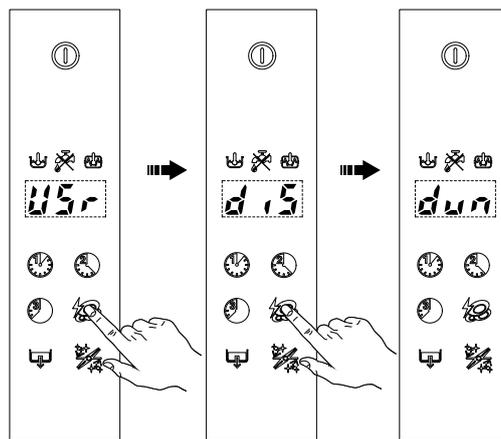
H.2 Réglage des doseurs

Pour effectuer toutes ces opérations, l'appareil doit être allumé, le capot doit être ouvert et aucun cycle ne doit être sélectionné.

Appuyer simultanément sur les touches "Marche/Arrêt" et "Cycle de lavage 1" et les maintenir enfoncées pendant 5 secondes pour accéder au mode de programmation. **U5r** s'affiche alors.



Appuyer deux fois de suite sur la touche ("L" (voir F.1 description du bandeau de commande) pour accéder aux paramètres de réglage des produits de lavage et de rinçage.



L'écran affiche **dun** qui est le premier paramètre de la famille des doseurs :

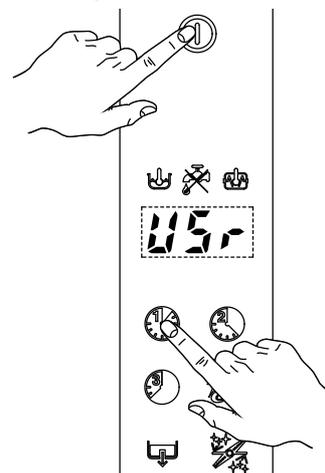
Description du paramètre	Valeur ¹	
Unité de mesure des doseurs (G-L = g/l ou SEC = secondes)	dun	G-L
Quantité initiale de détergent	dIn	2,00 g/l
Quantité initiale de produit de rinçage	rIn	0,12 g/l
Quantité de détergent durant le cycle	dEt	2,00 g/l
Quantité de produit de rinçage durant le cycle	rAi	0,12 g/l

1. Les valeurs indiquées dans le tableau se réfèrent aux réglages d'usine.

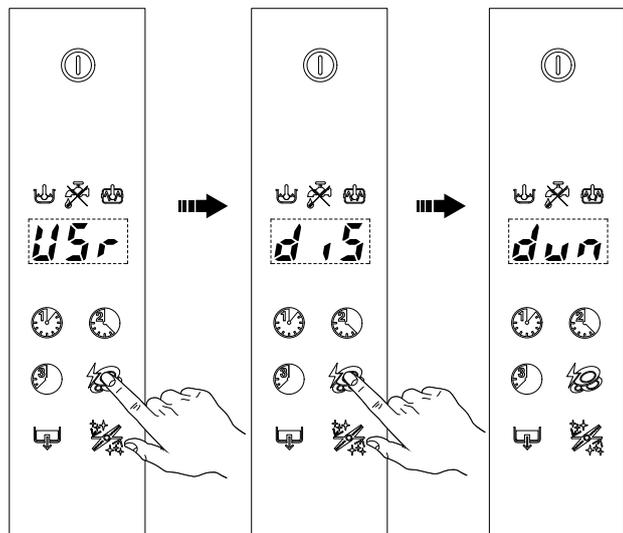
- Appuyer sur les touches "Cycle de lavage 1" et "Cycle de lavage 2" pour sélectionner le paramètre à modifier.
- Appuyer sur la touche "L" pour modifier la valeur du paramètre.
- Appuyer sur les touches "Cycle de lavage 1" et "Cycle de lavage 2" respectivement pour diminuer/augmenter la valeur.
- Appuyer sur la touche "L" pour enregistrer la valeur réglée et revenir à la sélection des paramètres (voir point 1).

Par exemple, pour régler le paramètre **dIn**, procéder comme suit :

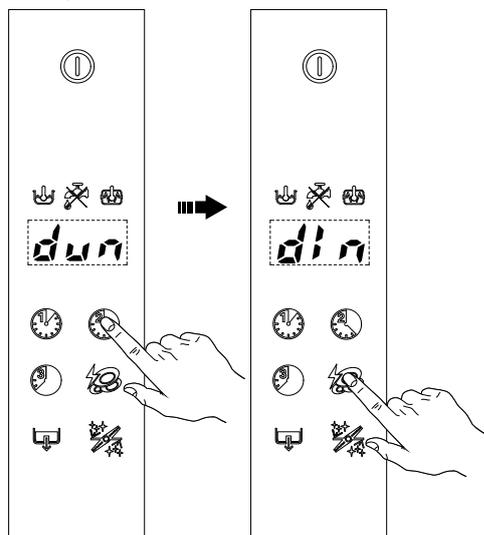
1. accéder au mode programmation ;



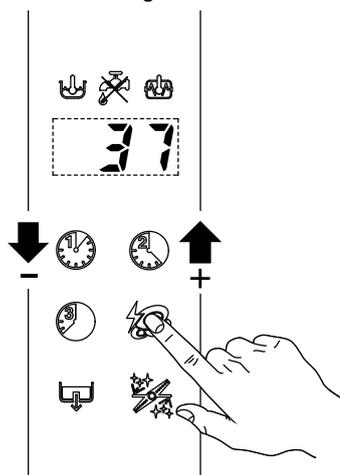
2. accéder à la famille de doseurs ;



3. sélectionner le paramètre dIn ;



4. modifier la valeur du paramètre et appuyer sur la touche "L" pour enregistrer la valeur réglée ;



5. Pour quitter le mode programmation, appuyer sur la touche "Cycle de lavage 3".



H.3 Remarques concernant le doseur externe

En présence de doseurs externes, il pourrait s'avérer plus utile d'avoir les paramètres en secondes, en configurant le paramètre `dun` sur `SEC=secondes`. La valeur des paramètres représente ainsi la durée en secondes.

Des valeurs particulières utilisables lorsque des doseurs externes automatiques sont raccordés à l'appareil sont énumérées ci-après :

- si `dEt=181`, le **doseur de détergent** ne fonctionne que lorsque la **pompe de lavage** est en service ; les bornes 7-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;
- si `dEt=182`, le **doseur de détergent** ne fonctionne que lorsque l'**électrovanne de remplissage** est en service, afin de rétablir le niveau nécessaire dans le chauffe-eau ; les bornes 7-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;
- si `rAi=61`, le **doseur de produit de rinçage** ne fonctionne que lorsque l'**électrovanne de remplissage** est en service, afin de rétablir le niveau nécessaire dans le chauffe-eau ; les bornes 8-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;
- si `rAi=62`, le **doseur de produit de rinçage** ne fonctionne que lorsque la **pompe de lavage** est en service ; les bornes 8-9 du bornier principal sont alimentées en même temps.

Exemple 1

Si un doseur de détergent extérieur a été branché à un capteur de mesure de la concentration dans la cuve, le réglage standard pourrait être le suivant :

- `dun=SEC` la valeur des paramètres est en secondes ;
- `dIn=0` le doseur n'est pas activé durant le remplissage de la cuve ;
- `dEt=181` le doseur est utilisé en même temps que la pompe de lavage et, selon la concentration détectée par le capteur, la bonne quantité de détergent sera distribuée.

Exemple 2

Si un doseur de produit de rinçage externe a été branché à un capteur de mesure de la concentration dans la cuve, le réglage standard pourrait être le suivant :

- `dun=SEC` la valeur des paramètres est en secondes ;
- `rAi=61` le doseur est activé à chaque cycle de lavage pendant le fonctionnement de l'électrovanne de remplissage. En évitant ainsi d'apporter des modifications au câblage de la machine.

Suggestion : Pour vérifier l'efficacité du produit de rinçage, observer les verres en contre-jour dès qu'ils sortent du lave-vaisselle. Si des gouttes d'eau restent sur le verre, la quantité est insuffisante ; les stries indiquent en revanche que la quantité est excessive.



NOTE!

Pour les connexions électriques, consulter le schéma électrique.



ATTENTION

Pour changer de type de détergent/produit de rinçage (même s'ils sont produits par le même fabricant), rincer les tuyaux d'aspiration et de pression à l'eau avant de raccorder une nouvelle cuve de détergent/produit de rinçage. Dans le cas contraire, le mélange entre les différents types de détergents/produits de rinçage pourrait provoquer une cristallisation et endommager la pompe de dosage. Le non-respect de cette mesure annulera la garantie et la responsabilité du fabricant du produit.

I LAVE-VAISSELLE AVEC ADOUCISSEUR CONTINU INCORPORÉ

I.1 Lave-vaisselle à capot avec adoucisseur continu incorporé



IMPORTANT

Contrairement aux modèles traditionnels, l'adoucisseur continu ne requiert pas l'immobilisation du lave-vaisselle pour régénérer les résines.

Ces modèles de lave-vaisselle ont un circuit hydraulique avec un adoucisseur continu. Grâce à des résines spéciales, ce dispositif élimine le calcaire de l'eau et fournit de l'eau adoucie pour le lavage.

Pour le faire fonctionner sans problème, il faudra procéder périodiquement à la régénération des résines. La fréquence de cette opération dépend du nombre de cycles de lavage et de la dureté de l'eau.

Autonomie de la réserve à sel pleine en fonction de la dureté de l'eau en entrée

Dureté de l'eau			La réserve à sel doit être remplie plus ou moins tous les ¹ :		En utilisant le cycle 2 à raison de 30 cycles/jour, le réservoir de sel doit être rempli plus ou moins tous les ¹	
°f	°d	°e	Cycles	Jours		
15	8,4	10,6	2700	90		
20	11,2	14	2180	73		
25	14	17,6	1575	53		
30	16,9	21,1	1035	35		
35	19,7	24,6	855	30		
40	22,5	28,1	675	23		
45	25,2	31,6	450	15		
50	28,1	35,1	270	9		

Le réglage d'usine pour la dureté maximum de l'eau en sortie est de 10 °f/ 5,6 °d/ 7 °e.

1. Selon la durée de rinçage réglée en usine.

I.1.1 Réserve à sel

L'eau peut être adoucie seulement s'il y a du sel à l'intérieur de la réserve. La réserve à sel doit être remplie à la première activation du lave-vaisselle et chaque fois que le message SAL End (sel absent) s'affiche pendant un cycle de lavage ou en fin de cycle de lavage et que la machine émet un signal sonore.

Il est possible de démarrer des cycles de lavage même si l'afficheur signale le manque de sel ; dans ce cas, l'eau utilisée pour le lavage n'est pas adoucie.



ATTENTION

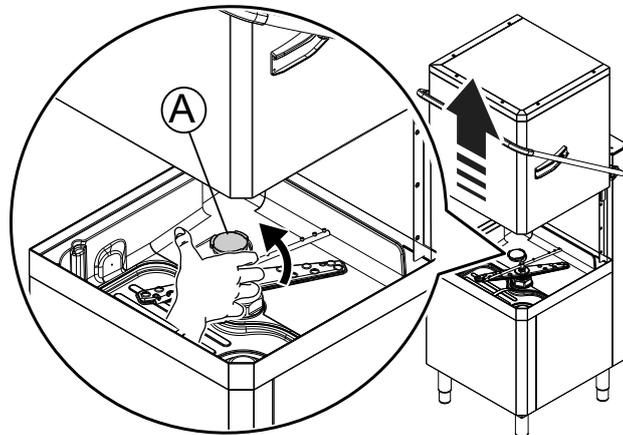
- N'utiliser que du sel gros de cuisine dont le degré de pureté de NaCl est 99,8%. Si le degré de pureté du sel est inférieur, celui-ci risque d'obstruer le filtre de la réserve à sel et de nuire au bon fonctionnement du lave-vaisselle.
- Ouvrir la réserve à sel seulement lorsque le message SAL End (sel absent) apparaît sur l'afficheur. L'ouverture du bouchon lorsque l'afficheur n'affiche pas le message SAL End, pourrait faire déborder la solution saline et nuire au bon fonctionnement du lave-vaisselle.

I.1.2 Comment remplir la réserve à sel

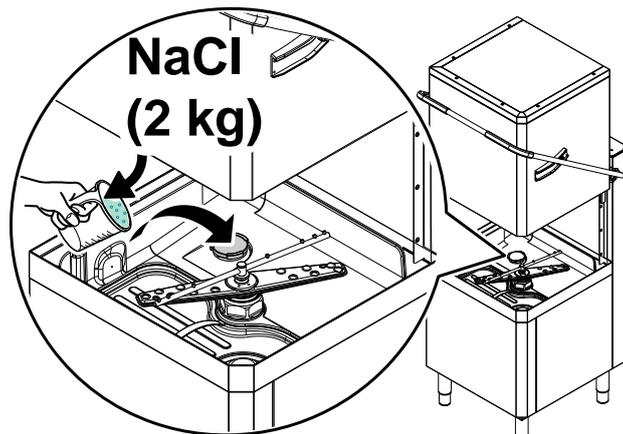
- Relever le capot et couper le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.



- Dévisser le bouchon "A" du réservoir de sel en le tournant dans le sens anti-horaire.



- Verser 2 kg environ de sel gros de cuisine [NaCl] dans le réservoir "A" (quantité nécessaire pour remplir le réservoir de sel jusqu'à la limite supérieure) à l'aide de l'entonnoir spécial fourni.



- Éliminer les éventuels résidus de sel de l'orifice de remplissage et du filetage du bouchon de fermeture du réservoir.



NOTE!

Il y a toujours de l'eau à l'intérieur de la réserve à sel ; il est donc normal que de l'eau sorte pendant le remplissage.

- Revisser le bouchon du récipient de sel "A" en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et en veillant à bien le refermer.



ATTENTION

N'introduire que du sel dans le récipient de sel. Ne pas introduire d'autres substances chimiques, telles que du détergent, du produit de rinçage ou du détartrant, car elles détériorent irrémédiablement l'appareil. De tels dommages annulent toute garantie et dégagent le constructeur de toute responsabilité.

**NOTE!**

Le message **SAL End 0** peut apparaître, pendant quelques cycles de lavage, même après avoir rajouté du sel, car ce dernier doit circuler dans tout le système. Cela ne nuit toutefois pas au bon fonctionnement du lave-vaisselle.

J DÉPANNAGE**J.1 ALARMES**

Anomalie	Type d'anomalie	Causes possibles	Actions
A1	IL N'Y A PAS D'EAU	Le robinet est fermé. Le filtre d'arrivée d'eau est colmaté. Pression trop faible dans le circuit hydraulique. Trop-plein non inséré (uniquement pour les appareils sans pompe de vidange).	Ouvrir le robinet. Nettoyer le filtre d'arrivée d'eau. Vérifier la pression minimum à l'arrivée. Introduire correctement le trop-plein.
B1	VIDANGE INEFFICACE	Trop-plein pas retiré. Tuyau d'évacuation et/ou ouverture du trop-plein obstrué.	Retirer le trop-plein. Éliminer les obstructions du tuyau d'évacuation et/ou de l'ouverture du trop-plein.
B2	NIVEAU DE LA CUVE D'EAU TROP ÉLEVÉ	Tuyau d'évacuation et/ou ouverture du trop-plein obstrué.	Éliminer les obstructions du tuyau d'évacuation et/ou de l'ouverture du trop-plein.
C1 – C8			APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
E1 – E8		L'appareil continue de fonctionner, mais il est conseillé de faire appel à un technicien afin qu'il effectue les contrôles de rigueur.	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
F21 – F22¹		Les cycles de régénération des résines ne sont pas effectués. L'appareil continue de fonctionner, mais sans adoucisseur.	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE

1. Uniquement pour les modèles avec adoucisseur incorporé.

CE